

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 14. SZÁM | 2005. JÚLIUS 14.

A PARLAGFÜMENTES KERÜLETÉRT.

Idén májustól a mintegy harminc egyetemistából és főiskolásból álló NEXT 02 ifjúsági klub tagjai két autóval járják a kerületet, a koci oldalán a meglepő *parlagfűkommandó* felirat olvasható. A Horváth Csaba polgármester felkérésére indult mozgalom a parlagfű elleni közös harcra szeretné ráirányítani a figyelmet. **2. oldal**

A GÓLYA, A MÉHECSKE, A BIBÉ ÉS A PORZÓ. Van valami, amiről a mai napig csak irulva-pirulva, izzadva és zavartan dadogva beszél szülő gyermekével ha egyáltalán beszél, pedig ez is az élet szerves része: a szexualitás. **10. oldal**

VALAMI AMERIKA. Ritka szép és a maga nemében páratlan kis villát szeretnénk bemutatni. Pici szürke ház a Pusztaszeri út 78.-ban. Mintha itt felejtették volna az ötletlen építmények között. **12. oldal**

Mélygarázs a Mechwart liget alatt?

A piacfelmérő pályázati felhívás előterjesztésének tárgyalásakor elhangzott, hogy a Mechwart liget alatt elképzelt mélygarázs vélhetően az egyetlen komoly lehetőség a belső városrészben a parkolási lehetőség bővítésére. Egy legalább 3-400 férőhelyes

mélygarázs esetleges megvalósítása esetén az önkormányzati tulajdonú park alatti beépítésért cserébe rendszeres bevétele származna a kerületnek, miközben a közparki funkció sérelme nélkül megújulhatna a zöldterület, a park és a szökőkút.



KURUCLES



A Manninger-villa kertje

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

Hidegkúti fesztivál

Idén augusztusban ismét lesz Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivál a Klebelsberg Kuno Múvelődési, Kulturális és Művészeti Központ udvarán. A nyárbúcsúztató augusztus 24-28. között színes programokkal, régi ismerősökkel és meglepetésekkel várja a kicsiket és a felnőtteket egyaránt. Találkozhatunk a Botafogó táncgyűttessel, lesz Ki nyer ma?, jön a Száztagú cigányzenekar, lesz hajnalig tartó táncos kerti mulatság, táncház, vásár, labdarúgótorna. A három fő nap három téma köré csoportosul: 26-án pénteken Magyar százszorszép sok zenével, 27-én szombaton Szivárvány — kultúrák között kalandozva, vasárnapi program pedig Családi nap a régióval. Az ünnepi megnyitó 24-én szerdán, 19 órakor lesz a szabadtéri nagyszínpadon. (1028 Templom u. 2-10.)

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	--	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befeje- ződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befeje- ződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvitel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvitel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsoporthoz, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közület-felügyeleti Csoport	1024 Lövház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

Gyermekorvosi ügyelet	1024 Ady Endre utca 1. Tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi ÖnkormányzatFőszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Törlelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;
Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;Kereteshirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. július 28., lapzártá: 2005. július 19.

Hirdetésfelvétel: 2005. július 18-ig

A parlagfűmentes kerületért

Idén májustól a mintegy harminc egyetemistából és főiskolából álló NEXT 02 ifjúsági klub tagjai két autóval járják a kerületet, a kocsik oldalán a meglepő *parlagfűkommandó* felirat olvasható. A Horváth Csaba polgármester felkérésére indult mozgalom a parlagfű elleni közös harcra szeretné ráirányítani a figyelmet.



A polgármester elmondta, hogy a fiatalok minden lakóház postaládájába bedobnak egy, az akciót ismertető szórólapot, ellenőrzik a kerület közterületeit, a magánkertek tulajdonosait segítik a parlagfű felismerésében és a kisebb mennyiségek irtásában:

— A nagyobb fertőzött területeket jelzik a Polgármesteri Hivatalnak, és mi küldjük az irtásra szakosodott szakembereket. Az elhanyagolt, elhagyott, fertőzött telkeken határozattal való felszólítás után kényszerirtást rendelhet el önkormányzatunk jegyzője. Ennek költségei a nemrég megjelent jogszabály értelmében a tulajdonosra terhelhetők. Célunk azonban az, hogy a kényszerintézkedéseket megelőzzük.

Köztudomású, hogy Magyarország lakosságának közel egyharmada szenved parlagfűallergiában. A polgármester szerint a gyom ugrásszerű terjedése, csak széles körű társadalmi összefogással akadályozható meg.

A növény júliusban indul intenzív növekedésnek, és akár a másfél méteres magasságot is elérheti. A virágzás augusztus elejétől akár októberig is eltarthat. A földre került mag harminc évig is csíráképes maradhat, így nagyon fontos a virágzás előtti irtás. A leghatékonyabb, és a környezetre ártalmatlan módszer a gyökeres irtás. A kaszálást sajnos sokszor kell ismételtetni, mert a lekaszált növényből újra képes kihajtani.

— A klub NEXT-csoportjának folyamatos nyári járőrözése remélhetőleg enyhülést hoz a tüsszegő-könnyező kerületi lakosoknak. Valamennyi átvizsgált lakótelket parlagfűmentes ház feliratú matricával látunk el, amennyiben a közterületeken és az elhagyott telkeken is sikerül gyomtalanítani, kitehetjük a parlagfűmentes utca tábláját is. Célunk, hogy kerületünk augusztus végére parlagfűmentessé váljon. Kérem, hogy segítse munkánkat, vizsgálja át saját lakókörnyezetét, értesítse az akciócsoport tagjait a (30) 644-1893-as telefonszámon, ha bizonytalan a parlagfű felismerésében, vagy olyan fertőzött területre bukkan, amelyen még nem kezdtük el az irtást — tette hozzá Horváth Csaba polgármester.

FONTOS TELEFONSZÁMOK

II. kerületi Rendőrkapitányság	1024 Rómer Flóris utca 6.	Tel.: 346-1800
Áldozatvédelmi Iroda	1027 Szász Károly utca 2.	Tel.: 225-3864
Családsegítő Szolgálat	1022 Filler utca 50/b	Tel.: 225-7956
Gyermekjóléti Szolgálat	1027 Szász Károly utca 2.	Tel.: 225-3864, 225-3865
II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat	1027 Kapás utca 22.	Tel.: 488-7500

Köztisztviselő- ünnep

A köztisztviselők napja alkalmából június 30-án Horváth Csaba polgármester és dr. Szalai Tibor jegyző ünnepi keretek között köszöntötte a hivatal dolgozóit, és polgármesteri, illetve jegyzői dicséretben részesített hét munkatársat.

Július 1-je 2001 óta a köztisztviselők napja. A Polgármesteri Hivatal több mint háromszáz munkatársának a polgármester és a jegyző megköszönte egész évi munkáját. Külön elismerésben hét dolgozó részesült. A nyugdíjba vonulása előtt álló *Jakab Béla*, a Művelődési Iroda munkatársa polgármesteri dicséretben részesült. *Horváth Csaba* méltatásából kiderült, hogy közel ötvenévi munkássága alatt *Jakab Béla* mindig a közoktatást szolgálta: volt tanító, tanár, iskolaigazgató, tanulmányi felügyelő, majd tanácsai és később önkormányzati alkalmazott. A II. kerületnél eltöltött tizennégy éve alatt az oktatási intézményhálózat gazdálkodási tevékenységét fogta össze.

Szintén polgármesteri dicséretet vehetett át *Fonai Lajosné*, a Központi Ügyviteli Csoport ügykezelője, aki 1994 márciusában kezdett a hivatalban dolgozni, és az iktatással kapcsolatos feladatokat látja el, ahogy a polgármester szavaiból kiderült, nagy körültekintéssel és odafigyeléssel.

Vágóné Nyíró Edit, a Főépítési Iroda városrendezési ügyintézője is polgármesteri dicséretet kapott. — 1993 óta a hivatal köztisztviselője, és a főépítési tevékenységhez kapcsolódó szakmai feladatok ellátását végzi magas színvonalon — emelte ki Horváth Csaba.

Jegyzői dicséretben négyen részesültek. Elsőként *Lázár Éva*, az Építési és Műszaki Iroda általános Műszaki Csoportjának ügykezelője, aki 1992 októbertől a dolgozik a hivatalban. *Dr. Szalai Tibor* jegyző elismeré-

sét és köszönetét fejezte ki pontos és megbízható munkájáért, és hogy sokszor a munkaidőt meghaladó feladatok megoldásában is aktív szerepet vállal.

Talabos Györgyné, a Pénzügyi Iroda Adócsoportján dolgozik könyvelőként, épp idén húsz éve. Munkáját jegyzői dicsérettel ismerték el. *Szalai Tibor* kiemelte, hogy az Adócsoporthoz végzett tevékenysége, szakmai munkája kiemelkedő és nélkülözhetetlen. Feladatait mindenkor a jogszabályok körültekintő, pontos alkalmazásával, hatékonyan és eredményesen végzi.



Ugyancsak jegyzői dicséretben részesült *Nagy Miklós*, a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda Lakás- és Helyiséggazdálkodási Csoportjának lakáselidegenítési ügyintézője. A hivatalban tizenhárom éve dolgozó *Nagy Miklós*t méltatva *Szalai* a rutinfeladatokon túlmenő egyedi problémák iránti fogékonyságát, valamint a speciális ismereteket igénylő kutatások és elemzések terén végzett tevékenységét köszönte meg az elismeréssel.

Gyulay Lilla, a Gyámhivatal idén nyugdíjba vonuló gyámügyi ügyintézője először — pályakezdőként — 1970-től 1986-ig dolgozott a II. kerületi Tanácsnál, majd a gyermekvédelem területén eltöltött évek után került ismét vissza 1998-ban a Gyámhivatal állományába. Hosszú pályafutását és szakmai teljesítményét jegyzői dicsérettel köszönte meg *Szalai Tibor* a Polgármesteri Hivatal vezetője.

TI

Szűrés gyerekeknek

Hidegkúton, a Községház utcai rendelőben szív- és érrendszeri betegségek szűrővizsgálatára várnak 5-18 éves gyerekeket. A szűrővizsgálattal — a szülők és gyermekek közreműködésével — szeretnék elősegíteni a jövő generációjának egészséges fejlődését.

Dr. Axmann Editnek, a Községház utcai rendelő házi gyermekorvosának támogatják az OEP által meghirdetett háziorvosi prevenciós pályázatát. A pályázat célja, hogy a hazánkban gyakori szív- és érrendszeri betegségek kialakulását már gyermekkorban megelőzhessék és a betegségcsoportba sorolt (pl. magas vérnyomás, örökösztípusú zsírsanyagcsere-elváltozások, elhízás), hajlamosító tényezőket kezeljék, amelyek már gyermekkorban is felismerhetők. A szűrést a Községház utcai rendelőben (1028 Községház u. 12. tel.: 376-5372) végzik el 5-18 évesek körében, a vizsgálat magába foglalja egy kérdőív kitöltését a családi előzményekről és az életmódról, a pontos testmérések rögzítését, a vérnyomásértékek követését, speciális laborvizsgálatok elvégzését (koleszterin, LDL, vércukor) és ellenőrzését, szükség esetén a gyermek szakambulanciára (pl. endokrinológia, kardiológia) utalását. A szűrés során életmódbeli és diétás tanácsokkal is ellátják a gyerekeket, és rendszeresen ellenőrzik állapotukat. Jelenkezni lehet a rendelő 376-5372-es vagy (20) 468-4420-as telefonszámán.

Helyreigazítás

Előző számunkban az OPNI látnivalói című cikkünkben a kápolnában tartott istentiszteletek és misék időpontjait helytelenül tüntettük fel. Helyesen: minden vasárnap 9.30-kor felváltva református vagy evangélikus istentiszteletet tartanak, 10.15-kor pedig római katolikus mise van. Az alkalomokra mindenkit várnak.

DR. NÉMEDI LÁSZLÓ

A cinkék emlékére

A június 30-i Budai Polgárban Jóba Katalin egy igen figyelemreméltó levelet közölt. Kivágtak egy odvas gesztenyefát a Marczibányi téri parkban és így elpusztult öt kicsi élet. Cinkék lettek volna. Micsoda reklám lehetett volna a fakivágók számára, ha egy táblát helyeznek el a kivágandó fára: „Ez a fa balesetveszélyes! Mégsem vágjuk ki azonnal, mert öt kis cinke fészke, otthona. Megvárjuk, amíg befejeződik az etetés. Kérjük, ne zavarják a szülők fáradtságos munkáját és vigyázzanak a fa mellett. Gyermekeket ne engedjenek mellé!”

Nos, a valóság pedig újra és újra a szokásos: a „szakértők” döntenek, minden mérlegelés nélkül és rombolják a környezetünket. Ha már elvettük az életterületet, legalább gondoskodjunk az „öslakosok” fennmaradásáról.

Az alulról jövő kezdeményezések a leghatékonyabbak. Jóba Katalin megtehetette volna, hogy azonnal kéri a hatóságok

segítségét. Biztosan nem utasították volna el. Emlékezzünk csak az 1848-as honvédtüzér síremlékének visszaállítására a Bimbó út és Alvinci út sarkán. Ma kerületünk megihitt pihenőhelye lett ez a kis parkocska. Köszönet érte!

Hiányzó postaláda

Amikor a Hidegkúti úton lévő postahivatalt áthelyezték a Széphalom bevásárlóközpontba, leszerelték az utcai postaládát. Jelenleg nincs egy bármikor elérhető postaláda a környéken. Egyetlen képeslap feladása is csak a bevásárlóközpont I. emeletén lévő postafiókban lehetséges, természetesen csak a nyitvatartási időben. Szükség lenne a nagyforgalmú épület külső falára felszerelt postaládára, amely mindenkor könnyen elérhető lenne.

CSÓSZ ISTVÁN

Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.

A testület ülésain történt

A június 23-án megtartott képviselő-testületi ülésen többek között alapítványok támogatásáról és pályázati önrész biztosításáról is döntöttek. A testület támogatta egy, a Mechwart liget alá elképzelt mélygarázs piacfelmérő pályázatának kiírását. A 23-i ülésen sikertelennek nyilvánították a képviselők a hidegkúti városközpont hasznosítására kiírt pályázatot, de felhatalmazták a polgármestert, hogy az egyetlen pályázóval, a Raiffeisen Ingatlan Részvénytársasággal kezdjen tárgyalásokat egy lehetséges szerződés kialakításáról. Végül a testület július 6-án rendkívüli ülésen, zárt ajtók mögött elfogadta a bankkal kötendő szerződés szövegét, és felhatalmazta Horváth Csabát aláírására.

A képviselő-testület június 23-án megtartott ülésén a képviselők a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat döntését jóváhagyva határoztak Pesthidegkúton működő alapítványok támogatásáról. A Pesthidegkút Alapítvány, a Kiss Magánzenede Alapítvány, az Egáltság Alapítvány, a Pesthidegkú-

ti Német Nemzetiségi Alapítvány, a Pro Spiritus Alapítvány, az Adyiliget Barátai Alapítvány és az Alapítvány Pesthidegkút-Máriaremete-Budaliget-Adyiliget Közbiztonságáért összesen 2 millió 270 ezer forint támogatást kap.

A képviselők egyhangúlag döntöttek az Egészségügyi és Szociális, a Pénzügyi és a Közoktatási, Közművelődési és Sport Bizottság által javasolt alapítványok és társadalmi szervezetek pályázatainak támogatásáról is. Tizennégy szervezetnek mintegy 3 millió forintot szavazott meg a testület.

A testület tagjai elfogadták a pesthidegkúti 6. és 7. számú vízgyűjtőterület csatornaépítésére vonatkozó módosított beruházási célokmányokat. A változtatásra azért volt szükség, mert a közbeszerzési pályázaton mindkét beruházás esetében a célokmányban és a költségvetésben előirányoztnál magasabb összegű kivitelezői ajánlatok érkeztek be. A csatornaépítés műszaki szempontból a szokottnál nehezebb terepen zajlik majd, ennek tükrében lettek a költségek a kalkulált összegnél magasabbak. A felmerülő többletköltséget a fővárosi önkormányzat visszapótolja a kerületnek. A beruházás még idén befejeződik.

Döntés született arról is, hogy az önkormányzat részt vesz a fővárosi közgyűlés Kör-

nyezetvédelmi Bizottsága által a zöldterületek fejlesztésére kiírt pályázaton. Sikeres pályázat esetén a kerületi önrész biztosítása mellett bővíthet és megújulhat a Fenyves, a Bajvívó és az Üstökös utcai, valamint a Máriaremetei templomkertben álló játszótér. A testület egyhangúlag támogatta, hogy az önkormányzat induljon a szintén a fővárosi közgyűlés által meghirdetett Élhető város, kulturált ebtartás című pályázaton. Az egyharmados önrésszel együtt harmincmillió forintot fordíthat a kerület egy újabb járdaseprő gép beszerzésére, és két kutyafuttató felújítására.

A testület eredménytelennek nyilvánította a Hűvösvölgyi Tömegközlekedési Csomópont és környezetének (Hűvösvölgyi út—Hidegkúti út—Rezeda utca—Kőhegyi utca) fejlesztésére tavasszal kiírt pályázatot. A kétfordulós, nyílt pályázatra mindössze egyetlen ajánlat érkezett, és a testület elé került előterjesztés szerint annak tartalma is kívánnivalókat hagy maga után. A ülésen elhangzott, hogy a beadott dokumentumból lényeges elemek hiányoznak, és a tervezet több pontja kedvezőtlen az önkormányzatra nézve. A képviselők mindemellett úgy



NAPIREND ELŐTT. A képviselő-testület június 23-i ülésén napirend előtti beszámolójában *Horváth Csaba* polgármester bejelentette, hogy a kulturális tárca pályázatán a Klebelsberg művelődési központ fejlesztésére 5 millió 140 ezer forintot, a Marczibányi Téri Művelődési Központ pedig 5 millió 590 ezer forintot nyert technikai fejlesztésekre. Három nyertes pályázatról számolt be *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester is. Egy bűnmegelőzési pályázaton egymillió forintot, a Kábítószerügyi Egyeztető Fórum céljaira 1,1 millió forintot, a testvérvárosi kapcsolatok elősegítésére pedig 15 ezer eurót nyert az önkormányzat.

A Frankel Leó úton történt halálos kimenetelű erkélybaleset miatt szólalt fel *Hutiray Gyula* képviselő (Fidesz—MKDSZ), aki érdeklődött, hogy az önkormányzatot terheli-e valamilyen felelősség a kizuhanat idős asszony miatt, illetve mit tehet a hasonló szerencsétlenségek elkerüléséért. A polgármester arról tájékoztatta, hogy az épület lakásai teljes mértékben magántulajdonban vannak, így önkormányzatot nem terheli felelősség. Hozzáfűzte, hogy a kerület ugyanakkor a társasházak felújítására minden évben két pályázatot ír ki, ezeken évente több mint 100 épület nyer pénzt.

Az érintett ház sajnos egyszer sem indult eredményesen a pályázaton — mondta el *dr. Szieberth Istvánné* lakásügyi tanácsnok (MDF). Felhívta a figyelmet arra, hogy az élet-, és balesetveszély gyors elhárítására szükség esetén az önkormányzat a hávriaalapból is biztosít támogatást.

Koncz Imre frakcióvezető (SZDSZ) figyelemre méltónak nevezte, hogy a polgármesteri hivatal egy héten belül kiadta a SZOT-szálló építési engedélyét. A képviselő felvetette, hogy vajon ki lehet-e hirdetni úgy az épületre vonatkozó rendeletet, hogy a jegy-

zőkönyv-hitelesítők nem írták még alá a dokumentumot.

Meglátása szerint a jegyzőkönyv részét képi a rendelet szövege, amely hitelessége ezáltal kérdésessé válhat. *Dr. Kolláth Adél* aljegyző válaszában elmondta, hogy az önkormányzati rendelet elfogadásához és érvényességéhez a képviselő-testület döntése, a polgármester és a jegyző aláírása szükséges. A jegyzőkönyv-hitelesítők aláírására a testületi ülésen elhangzottak igazolása miatt van szükség.

Varga Tibor, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója (Fidesz—MKDSZ) arról tájékoztatott, hogy egy június eleji esőzés miatt Adyligeten a Nagykovácsi úton több házát is elöntött a víz, mert az elvezetőárkok megteltek. A képviselő az adyligeti és pesthidegkúti területen a csapadékvíz-elvezetés megoldását sürgette.

— A környék vízvezetése egyelőre megoldatlan probléma, amelyet csak milliárdos nagyságrendű ráfordítással lehetne orvosolni, ehhez előbb megfelelő stratégiát kell készíteni — fűzte hozzá a polgármester.

*

A testület július 6-i rendkívüli ülésének kezdetén *Takács Beáta* frakcióvezető (MSZP) megemlékezett *Koncz Csabáról*, a Magyar Szocialista Párt kerületi szervezetének elnökéről, aki június 24-én rövid súlyos betegségben elhunyt. A frakcióvezető említést tett arról, hogy *Koncz Csabát* a polgármesteri kabinet munkatársaként sokan ismerhették a testületből is. Majd arra kérte képviselőtársait, hogy egyperces csenddel tisztelegjenek az elhunyt emléke előtt.

határoztak, felkérlik a polgármestert, hogy az ajánlatot tevő Raiffeisen Ingatlan Részvénytársasággal folytasson tárgyalásokat a pályázati anyag önkormányzat számára előnyösebb kidolgozásáról. Végül a testület július 6-án rendkívüli ülésen, zárt ajtók mögött elfogadta a bankkal kötendő szerződés szövegét, és felhatalmazta Horváth Csabát aláírására. Ezzel megindulhat a városközpont átépítésének folyamata, amely régi vágya a hidegkútiaknak és fontos terve a kerület vezetésének.

Úgy határozott a testület, hogy piacfelmérő pályázati felhívást ír ki egy, a Mechwart ligetben elképzelt mélygarázs megvalósítására. A garázs megépítésének lehetőségét vizsgáló pályázatok elbírálására a testület négy képviselőből álló munkacsoportot hozott létre. Az előterjesztés szerint vélhetően a Mechwart liget az egyetlen olyan terület a belső kerületben, ahol a parkolási helyzet javítása érdekében nagyobb mélygarázst lehet kialakítani, ezért ajánlatos legalább egy felmérést készíttetni. A terület-használatért cserébe az önkormányzat bevételi lehetőséghez jutna. Az ülésen ugyanakkor több észrevétel elhangzott a tervezett pályázat ellen és mellett (részletesen kérés írásunkban).

A testület több javaslat közül a polgármester módosító indítványát elfogadva úgy határozott, hogy a Gyorskocsi és a Kandó Kálmán utca közötti szakaszt a Kandó Kálmán utca folytatásaként kívánja elnevezni, a végső döntést a fővárosi közgyűlés hozza meg.

TI—SZA

Hutiray Gyula a Törökvész és Kapy út sarkán álló üres telek sorsáról érdeklődött: a szóbeszéd szerint benzinkút létesítése sem kizárt a területen. A fideszes politikus emlékeztetett arra, hogy 1998-ban már volt hasonló kísérlet, ami akkor is erős lakossági ellenállásba ütközött. Azt is hozzátette, hogy akkor a testület nem fogadta el azt a rendezési tervet, amely megakadályozhatta volna egy töltőállomás elhelyezését a telken. Horváth Csaba elmondta, hogy nincs tudomása arról, hogy bárki benzinkutat akarna a területen létesíteni, de ha így lenne, azt minden eszközzel meg kell akadályozni.

Koncz Imre frakcióvezető Hutiray Gyula hozzászólása kapcsán, azzal egyetértve arra a bírósági ítéletre hivatkozta a figyelmet, amelyben a közigazgatási bíróság elmarasztalta az önkormányzatot egy befektetővel szemben. A bíróság olyan ítéletet hozott, amely Koncz szerint precedens értékű lehet, hiszen a befektetők bármit építhetnek azokra a területekre, ahol nincsenek kész szabályozási tervek.

SZG

Mélygarázs a Mechwart liget alatt?

(Folytatás az első oldalról)

A vita során Koncz Imre frakcióvezető (SZDSZ) a pályázati kiírás ellen érvelve kiemelte, hogy a ligetnek meg kell tartania zöld jellegét, és a fákat meg kell óvni. A képviselő úgy látja, hogy amennyiben igény mutatkozik mélygarázs létesítésére, úgy közlekedési tervet és tanulmányt is készíteni kell, hogy kiderüljön, egyáltalán tovább terhelhetők-e a környező utak. Koncz úgy látja, hogy ilyen döntéssel felesleges a lakók kedélyét borzolni.

— A javaslat egy mindenfajta elkötelezettség nélküli ötletpályázat, egyáltalán

nem jelenti, hogy garázst építenek a Mechwart ligetben, ezért kár lenne a környék lakóit feleslegesen a tanulmány elkészítése ellen hangolni — vélte Láng Zsolt frakcióvezető (Fidesz—MKDSZ). A képviselő kiemelte, hogy az amúgy több millióba kerülő piacfelmérő felmérés így egy fillérjébe sem kerül az önkormányzatnak, egy esetleges beruházás pedig kizárólag befektetői pénzből valósulhatna meg.

A piacfelmérő pályázati felhívás előterjesztését a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottság, a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság, és a Településüzemeltetési Bizottság egyaránt megtárgyalta, és mindhárom támogatta a javaslatot. A testület végül 18 igen, 4 nem és 2 tartózkodás mellett döntött a felmérő pályázat kiírása mellett. A pályázati anyagok előzetes elbírálására négy képviselőből álló munkacsoport alakításáról döntött a testület.

SZABÓ

Horváth Csaba polgármester lapunknak a Mechwart liget alá tervezett mélygarázsra kiírt piacfelmérő pályázat kapcsán elmondta, hogy a tavaly szeptemberben átadott Margit körúti Ügyfélszolgálati Központ megnövekedett forgalmat vonz a környékre. Így különösen fontos lenne egy nagyobb területű parkoló kialakítása a közelben, amihez a liget felszíne alatti terület alkalmas lehet. Fontosnak tartotta kiemelni, hogy az önkormányzat csak olyan beruházást fog támogatni, amely biztosítja a park zöldfelületének és pihenőparkjelleget megővését, ami mintegy 100-150 millió forint pluszköltséget jelent majd az építetőknek.

— A város egyik legszorongatóbb problémája a közlekedés, a parkolás. Nekünk döntéshozóknak meg kell keresnünk azokat a lehetőségeket, amelyek ezt a súlyos gondot enyhíthetik — tette hozzá.



Akadálymentessé tették a gondozási központot

A Fillér u. 50/b alatt működő II. számú Gondozási Központ július 6-tól akadálymentesen is megközelíthető. A rászoruló kerületi lakosok kiszolgálása érdekében a

kialakított rámpával új és könnyebb megközelítési lehetőséget biztosítanak az intézményt látogatóknak.

LD



NYÁRON IS NYITVA. A Polgármesteri Hivatal és az Ügyfélszolgálati Központ változatlan időpontokban áll az ügyfelek rendelkezésére, az ügyfélfogadási időpontokat lapunk 2. oldalán megtalálhatják.

ELMARAD. Augusztus 9-én és 16-án az önkormányzat szokásos keddi ingyenes társasházi tanácsadása szabadság miatt elmarad.

INGATLANTANÁCSOK. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületeknek.

TANÁCSADÓI SZOLGÁLAT. Az Otthonunk Európában, a II. kerület Alapítvány tanácsadói szolgálata keretében **betegjogi** tanácsadást tart *dr. Martini Jenő*; telefonos időpont-egyeztetés a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadást tart *Takács Beáta*; telefonos időpont-egyeztetés a (06 30) 406-0845-ös számon.

FIDESZ-IRODA NYÁRON. A Fidesz–Magyar Polgári Szövetség II. kerületi Szervezete július 18–augusztus 19. között ügyeleti rend szerint tart nyitva: hétfőtől-csütörtökig 15–18 óráig, kivéve az augusztus 8–14. közötti időszakot, amikor az iroda mindennap zárva tart. A köztes időben a 212-5030-as telefonszámon hagyhatnak üzenetet, amelyre minden esetben válaszolnak.

JOGI TANÁCSOK. A Fidesz–Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete által meghirdetett jogi tanácsadás július 18–augusztus 19. között szünetel. A következő tanácsadás időpontja augusztus 24. 16 óra, amelyre az aktuális hét keddjéig lehet időpontot kérni a 212-5030-as telefonszámon.

ÚJ ELNÖK. A Országos Meteorológiai Szolgálat elnökévé Dunkel Zoltán meteorológust nevezte ki a környezetvédelmi miniszter. A szakember — aki a Kitaibel Pál utcában működő rangos intézmény különböző osztályait vezette az elmúlt évtizedben — pályázati úton, öt jelölt közül lett a szolgálat elnöke.

Felújított fővárosi utak

A fővárosi önkormányzat idén két útszakaszt újított fel a II. kerületben: az Árpád fejedelem útját a Margit híd és a Zsigmond tér között, valamint a Hidegkúti utat a Máriaremetei út és a Kossuth Lajos utca közötti szakaszon.



Az Árpád fejedelem útjának közel egy kilométeres szakasza újult meg a Margit híd és a Szépvölgyi út között, ennek során 27 ezer négyzetméteren kapott az út kétrétegű aszfaltburkolatot. A Zsigmond tér és az Árpád híd között azonban még csak a HÉV-pótló buszok járhatnak.

A buszmegállókban bazaltbetonból alakították ki a burkolatot (kivétel technikai okok miatt a Margit hídnál az Óbuda irányába induló busz megállója), a Margit hídnál pedig új, jelzőlámpával ellátott gyalogátkelőhelyet építettek ki. A rossz minőségű járdát újraaszfaltozták, a zebránál pedig a ke-

rekesszékek és a babakocsik haladásának megkönnyítésére lesüllyesztették a szegélyt.

A felújításról és a folytatódó rekonstrukcióról *Demszky Gábor* főpolgármester és *Horváth Csaba* polgármester a Zsigmond téren tájékoztatta a sajtó munkatársait június 27-én.

— Egy nappal a határidő előtt készült el az útszakasz, miközben a Podmaniczky-program keretében a felújítások zöme csak most kezdődik a fővárosban — tájékoztatót a főpolgármester. Megjegyezte: amennyiben nem teljes rekonstrukciót végeznek egy útszakaszon, akkor 15 nap alatt fejeznek be egy-egy munkát, a közművek cseréje esetén azonban hosszabb ideig tarthat a felújítás. Bejelentette azt is, hogy a főpolgármesteri kabinet döntött a 2006–2007-es útfelújítási programról, erre a vállalt kormányzati garancia adott alapot, minden fővárosi forinthez egy forintot tesz hozzá az állam a költségvetésből, így a jövő évi útfelújításokra is minimum 4,7 milliárdot fordíthatnak.

— A munkálatok valóban kiváló minőségben készültek el — mondta el Horváth Csaba, aki kiemelte, hogy a II. kerület is több kilométernyi út felújításával járul hozzá a fővárosi rekonstrukciós munkákhoz. A polgármester szerint össze látványos lesz a javulás, és akkorra az is kiderül, hogy megérte-e elviselni a munkálatokkal járó bosszúságot.

Az Árpád fejedelem útja átadásával csaknem egy időben befejeződött fővárosi beruházásban készülő Hidegkúti út június elején kezdődő rekonstrukciója is.

SZG

Országot járva a beteg gyermekekért

A hatezer kilométeres kerékpárútra vállalkozó *dr. Albert Royaards* június 28-án érkezett a második kerületbe, ahol a hivatal munkatársai reggelivel, a Kroko Gyermekestúdió tagjai pedig zenés előadással várták. A fáradhatatlan túrázót *Varga Előd Bende-gúz* alpolgármester fogadta. A 62 éves holland vendég, a Mosolygó Kórház Alapítvány kuratóriumi elnöke, négy hónapig járja Magyarországot, felkeresve a városok, a megyeszékhelyek és a budapesti kerületek vezetőit, valamint a helyi üzleti élet képviselőit, hogy megismertesse velük az alapítvány céljait, és körükben támogatókra találjon. Az alapítvány gyermekkórházak működését is támogatja, részükre orvosi műszereket és felszereléseket szereznek be. Az első évben 50 millió forintos költségvetésből gazdálkodik a szervezet, ebből a kórházak számára újraélesztő berendezéseket is vásárolnak. A kuratóriumnak kilenc kiemelt magyar gyermekgyógyászati intézmény vezetője is tagja, a befolyt összeg felhasználásáról pedig a szponzorokat és a települések vezetőit rendszeresen tájékoztatják. A szervezet a cégek és a hivatalok támogatásán kívül az egyházak és magánszemélyek hozzájárulását is szívesen veszi. (Mosolygó Kórház Alapítvány, 1051 Arany János utca 15., tel./fax: 302-0060, www.mosolygokorhaz.hu, bankszámlaszám: 13700016-04321019)



Kerékpárral a közbiztonságért

A kilenc európai város önkormányzatát tömörítő Urbike-projektnak — az Európai Unió Interreg IIIC közösségi kezdeményezéseként — a városi kerékpározás elterjesztése és népszerűsítése a célja. A II. kerületi önkormányzat e program keretében uniós pályázati pénzeket felhasználva öt kerékpárt ajándékozott a kerületi rendőrkapitányságnak, két kerékpár pedig a közterület-felügyelők munkáját segíti majd.

A biciklik átadásakor a kerületi rendőrkapitányság parkolójában Horváth Csaba polgármester elmondta, Budapest jelen állapotában messze van a kerékpár- és kerékpárosbarát eszményképtől, de az ehhez hasonló kezdeményezések talán ráébresztik a döntéshozókat az újfajta várospolitika szükségességére:

— Szeretnénk arra is ráirányítani a figyelmet, hogy az egészséges életmód és a kerékpá-

ros közlekedés beépíthető a mindennapokba. Bízom benne, hogy egyre többen választják a mozgás és az utazás ezen formáját, hiszen mindannyian érzékelhetjük, hogy az autós közlekedés már a maximumán üzemel Budapesten.

Hangyási Sándor rendőrkapitány a kerékpárokat megköszönve arról is szót ejtett, hogy csúcsforgalomban sokkal könnyebben lehet kerékpárral közlekedni. De azt is hozzátette, hogy a bűnüldözés nem lehet igazán hatékony drótszámmal.

Két kerékpárt a kerületi közterület-felügyelet munkatársai vettek át. Ők leginkább járőrözésre használják majd a benzin nélkül működő gépeket.



A Csodák Palotája a Millenárison

A Csodák Palotája az ősszel a Millenáris Park D csarnokába költözik. A már meglévő installációkat áttelepítik, felújítják, de újakat is terveznek. Az áttelepítés és a 24 havi üzemeltetés lebonyolítására a Csodák Palotája Kht-t választották ki tárgyalásos közbeszerzés útján, az összköltség eléri a nettó 302 millió forintot.

Fórum az alapszolgáltatásokról



Közel húsz alapszolgáltatásokat nyújtó szervezet képviselői vettek részt azon a fórumon, amelyet a II. kerületi polgármesteri hivatalban tartottak június 29-én Horváth Csaba polgármester és a XIV. kerület országgyűlési képviselője, Csiha Judit meghívására. A fórum célja az volt, hogy az önkormányzatok és az alapszolgáltatók között folyamatos egyeztetéssel, konzultációval javuljon a szolgáltatások színvonala, amely a kerületben élők érdekét szolgálja.

A fórum témaként szereplő szolgáltatások mindennapi életünket alapvetően befolyásolják: az áramszolgáltatástól a közbiztonságig, a szemétszállítástól a közlekedésig. A tanácskozáson jelen lévők tájékoztattak az aktuális feladatokról és eredményekről, továbbá az egyeztetés és a párbeszéd fontosságát hangsúlyozták, hiszen az emberek jó közérzete sokszor nem pénz, hanem szervezés és konzultáció kérdése. Horváth Csaba több konkrét javaslattal is élt, amely javítaná az alapszolgáltatások minőségét. Olyan átfogó kiadvány megjelentetését is javasolta, amely meghatározná a szolgáltatások minimum-színvonalát, továbbá indítványozta, hogy a főváros és a kerületek együttműködésével hozzanak létre egy olyan szolgáltatás-biztonsági központot, ahol az alapszolgáltatók által közösen üzemeltetett diszpécserközponton keresztül egy szám tárcsázásával a lakók megtehetik bármely szolgáltatót érintő hibabejelentésüket. A javaslatok megvalósításáról folynak a tárgyalások, a megállapodás, amelynek célja a kiszámítható, biztonságos, magasabb színvonalú közszolgáltatások megvalósítása, néhány héten belül megszülethet.

ÚJBÓL MANCI? Előreláthatólag 2007-2008-ban elkezdik a Margit híd felújítását. A várható közlekedési káosz elkerülését megelőzendő felmerült egy pontonhíd megépítése, amely a kétéves munkálatok alatt kiváltaná a fontos és pótolhatatlan átkelő szerepét. A II. világháború után másfél évtizedig már kötötte össze ezen a szakaszon Pestet és Budát pontonhíd, amit a népnyelv csak Manciként emlegetett.

MOZITERMET NEVEZTEK EL CSÖKE JÓZSEFRŐL.

A II. Moziünep alkalmából június 16-án a szegedi Belvárosi mozi egyik termét — Zsigmond Vilmos és Balázs Béla mellett — kerületünk lakójáról, Csöke Józsefről nevezték el. A szegedi születésű Csöke József több mint 10 ezer hosszabb-rövidebb filmet forgatott, a magyar sportfilm megteremtőjeként tisztelik. 1950-től 41 éven át dolgozott a Magyar Híradó- és Dokumentumfilmgyárban rendezőként, két évig megbízott főszerkesztőként. Balázs Béla-díjat 1964-ben, Érdemes művész kitüntetést húsz évvel később kapott, de további száztizenhárom díj büszke tulajdonosa. A névadó ünnepséget követően négy



napon át válogatást vetítettek a rendező munkáiból, a mozi előcsarnokában pedig a három filmes pályáját bemutató kiállítás nyílt, ahol látható az idén 78 éves Csöke József díjaiból pontosan hetvennyolc.

Konzultációs kérdőívek

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség értesít mindenkit, hogy a Nemzeti Konzultációs kérdőíveket várják a II. kerületi Fidesz-irodába (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030), ahová személyesen, illetve postán is el lehet juttatni őket.

GYAKORI
PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

STREET ART — kiállítás és akciók **JÚLIUS 14-től Szeptember 1-jéig** a Millenáris Parkban. A street art összefoglaló neve azoknak a kreatív, művészeti jelenségeknek, amelyek az utóbbi évtizedekben, a fejlett urbanizáció új régiókban alakultak ki és terjedtek el, szorosan kapcsolódva különböző zenei, sport, művészeti szubkultúrákhoz, politikai aktivizmushoz. **JÚLIUS 14-én 12.30-kor:** Graffiti a parkban DJ IQ és DJ Higany zenéjére. **18.30-kor** Cie 2 in 1: KALKULÁLT RIZIKÓ/Graffiti project. BMX, footbag, tánc, break, gördeszka afrikai dobzenére — az urbanus szubkultúra és a kortárs tánc sajátos elegye, Hargitay Ákos és Michaela Pein projektje. **19 órakor** a Fogadóban Akkedet Phiai együttes koncertje, **20 órától** DJ Györemix. **JÚLIUS 15-én 15-19 óráig** Red Bull MTB Freestyle & Trial Show. A versenyekre nevezni 5 perces műsorszámokkal lehet, információ: 438-5312. **20 órakor** Hiperkarma-koncert, jegyár: 1300/1500 Ft. **JÚLIUS 16-án 10-17 óra között** a parkban és a Szabadtéri Színpadon Gyerek-Street Art. **20 órától** Dopeman, jegyár 1300/1500 Ft.

MELINDA ÉS MELINDA. Woody Allen sokszor, sok helyütt elmondta már, hogy ő bizony terápiás céllal forgat: ha nem készíthetne évente legalább egy filmet, félelmei és szorongásai nemcsak a nappalijából, de a világot jelentő New Yorkból is kiüldöznék. Ha minde valóban így van — márpedig Allen ismerté aligha lehet okunk a kétkedésre — akkor Woody Allen a világ egyik legszerencsésebb depressziósja, akinek gyógykezelését a kényszeres filmrendezőkkal tehetetlen társadalombiztosítás helyett a nem éppen kórházi feladatokra specializálódott Hollywood fizeti. Allen persze egyedi előjogokat élvez, úgyhogy ajánlatos legalább egy Manhattan-, vagy egy Hannah és nővérei-kaliberű alkotást letenni az asztalra, mielőtt orvosi igazolásokat lobogtatva megrohamozzuk a hazai filmes pénzosztókat. A dicső múlt persze az égvilágon semmire sem garancia, itt vannak például a szerencsétlen mozinézők, akik egyáltalán nem dicsekedhetnek azzal, hogy az amúgy sikeres terápia haszonélvezői lennének. Sem a tavalyi Csak az a szex, sem a legfrissebb Melinda és Melinda nem kínál mást ugyanis, mint az Allen-i minimumot: szemrevaló manhattani helyszíneket és egy-két vérszegény poént, melyeken inkább csak illendőségből derülünk. Allen azzal az ötlettel állt elő ezúttal, hogy a címszereplő Melinda történetét két párhuzamosan futó filmcsekében, egyszerre vígjátéki és drámai színezettel adja elő. Ebből akár még ki is lehetett volna hozni valamit, a fáradt és vérszegény eredményt látva azonban joggal gondolhatjuk, hogy a forgatás során Allen már a jövő évi terápiás gyakorlattal volt elfoglalva.

KG

Rendezte: Woody Allen, szereplők: Radha Mitchell, Will Ferrell, Chloe Sevigny, Amanda Peet.

SZÍNHÁZ **JÚLIUS 25., 19.00:** Cie 2 in 1: **SZABADFUTÓK.** Rendező-koreográfus: Hargitay Ákos, zene: Zuboly együttes. A belépés díjtalan. (Millenáris Park)

KIÁLLÍTÁS **JÚLIUS 27-ig:** Best of + — **Utópia.** Nyitva 10-18 óráig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Padlás Galéria)

■ **JÚLIUS 31-ig:** Moving — **Opánszki Tamás festményei.** Nyitva 10-18-ig, a belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó, Csiga Galéria)

■ **JÚLIUS 14-Szeptember 1-jéig:** Street Art. Megnyitja **JÚLIUS 14-én** 18 órakor Bencsik Barnabás művészettörténész. Résztvevők: Jamie Reid (Sex Pistols borító, plakát), Anthony Micallef, Cat Picton-Philpips, Banksy, Jammy Hewlett (Tank Girl), Failed csoport, román, holland, cseh, szlovák, francia, magyar stencilművészek. A belépés díjtalan! (Millenáris)

■ **JÚLIUS 15-AUGUSZTUS 8-ig:** László Lilla II. kerületi festő- és grafikusművész kiállítása (8300 Keszthely, Helikon Kastélymúzeum)

■ **JÚLIUS 14-Szeptember 2-ig:** Giczy János festőművész kiállítása. Megnyitja megnyitja 14-én 18 órakor Supka Magdolna Széchenyi-díjas művészettörténész. Megtekinthető hétfőtől-péntekig 14-19 óráig. (1027 Margit krt. 24.)

■ **Szeptember 30-ig:** Egyszer volt, régen volt játékok — **Karlócai Mariann gyűjteménye.** Nyitva 10-18 óráig A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

KÖNNYŰZENE **JÚLIUS 15., 20.00:** Hiperkarma. A Street Art Fesztivál programja. Jegyár 1500/1700 Ft (Millenáris Fogadó)

■ **JÚLIUS 22., 20.00:** Chalaban — a Magyarországon alakult marokkói zenét játszó zenekar koncertje. Jegyár 800/1000 Ft (Millenáris Szabadtéri Színpad)

■ **JÚLIUS 29., 20.00:** Tin-Tin Quintet — orientális és balkáni hatásokat tükröző, a szigorúan kötött formákat drámai hangszereszlókkal ötvöző kamarazene. Jegyár: 800/1000 Ft (Millenáris Szabadtéri Színpad)

KOMOLYZENE **JÚLIUS 17., 19.00:** Rutafának sok szép ága — magyar reneszánsz lantdalok, népdalok és virágénekek korabeli lantmuzsikával. Bognár Szilvia ének, Kónya István reneszánsz lant. (Budavári Palota E épület)

■ **JÚLIUS 31., 19.00:** International Music Ministry Chorale. Vezényel: Charles W. Zwicky, km.: Clint Gawthrop (orgona). A belépés ingyenes, adományokat köszönettel fogadnak. (XI. Villányi út 25.)

FILM **JÚLIUS 20., 27. és AUGUSZTUS 3., 21.00:** Válogatás a Színház — és Filmművészeti Egyetem vizsgafilmeiből. A rendező, operatőr és televíziós rendező szakon végzetek munkáinak vetítése. Dokumentum-, tévéjáték és kisjátékfilmek (Millenáris Park - D kiállítócsarnok előtti szabadtér)

GYEREKEKNEK **JÚLIUS 16., 10-17.00:** Utcazene-fesztivál, praktikus portékák műhelye, gépszobor-műhely, régi játékok játszótérszere, folt-kép-paca műhely. 15.00: Kolompos-koncert és -táncház. A belépés díjtalan. (Millenáris)

■ **JÚLIUS 23., 10-17.00:** Mesterségek Műhelye, Csiga-biga Palota — Baba-ház kisbabáknak, kismamáknak, nagymamáknak, unokáknak. Ölbéli játékok, ringatók, képességfejlesztő, építő ügyességi játékok. 16.00: Térszínház: Mirkó királyfi (Benedek Elek meséje nyomán). Jegyár 350/400 Ft, családi jegy: 800/900 Ft. (Millenáris Park, Szabadtéri Színpad)

MOZGÁS **SIVANANDA JÓGAKÖZPONT:** 10x2 órás, 5 hetes intenzív kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **JÚLIUS 19-én** kedden 18.30-20.30-ig. Középhaladó jógaórák minden hétfőn és pénteken 18.30-20.30-ig, keddenként 10-12-ig, szerdánként 17.45-19.45-ig (1026 Volkmann u. 10.). Bejelentkezés: 397-5258, (30) 689-9284. www.spirituat.hu. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

TANFOLYAM **JÚLIUS 21.: Táplálkozás-élet-**



mód előadás. 18.30–20.30-ig A tönkölty étkes energetikai csodája — kóstolóval (Ollé Sándor előadása, Az ozmózisos víz- Simon László előadása (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3. I. em.)

■ Szerdánként 14-19-ig: **Táplálkozás-életmód foglalkozás.** Mázsai József: Az ideális testsúly személyre szóló étrenddel, energetikai állapotfelmérés a jó közérzet kialakítása érdekében, gyógyteák összeállítása (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3. I. em.)

■ Szerdán és pénteken 16–17-ig illetve 17–18-ig: **Testkultúra-tanfolyam** — Bojtör Márta: Szépipítő arcgimnasztika egyéni és csoportos foglalkozás (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3. I. em.)



ELŐADÁS JÚLIUS 28., 18.00: TF-esték — gálaest, amelyen köszönetet mondanak Kondor Katalinnak, a Magyar Rádió leköszönő elnökének a közszolgálatáért. Km: Bánffy Görgy, Budai Ilona, Császár Angela, Ferencz Éva, Gécz Erika, Takács Bence és Vikidál Gyula. A belépés díjtalan. (1124 Alkotás u. 44.)

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: Nyári szünet. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ NYUGDÍJASKLUBJA:** Klubnap havonta egyszer 15–17 óra között. A nyugdíjasklubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12.)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** JÚLIUS 27–31.: Kárpátalja, nagy körutazás. AUGUSZTUS 16–21.: Erdély legszebb tájain. AUGUSZTUS 22–26.: Drezda és környéke. Szeptember 2–11.: Kirándulás az Isztriára. Klubösszejöveteleinket keddenként 10–12 óra között tartjuk (1024 Keleti Károly u. 22., a Közeleti Mozgalom Helyisége, információ: (20) 968-7001).

■ **HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Verssel és nótával emlékeztünk meg a névnaposokról, akik ezt süteménnyel honorálták. Az önkormányzat megköszönte a klubnak a Föld napi takarításban való részvételét. Július 21-én a bósi erőműhöz kirándulunk. A cserkeszlői üdülést befizettük és szervezzük a nyíregyházi kirándulást. Klubnap minden páros hét csütörtökön 16–18 óráig. (1028 Máriaremete út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** Nyári szünet szeptember 21-ig. Információ a 394-4424-es üzenetrögzítő telefonon kérhető. (1024 Keleti Károly utca 13/b)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Nyári szünet; második félévi kirándulásainkra mindenkit várunk: **SEPTEMBER 6.: Az osztrák Duna-kanyar gyöngyszemei, Krems, Tulln. OKTÓBER 4.: Soproni kirándulás az idősök világnapja alkalmából. NOVEMBER 30. és DECEMBER 1.: Advent Bécsben. Dr. Kovács Ilona jogtanácsos változatlanul várja az érdeklődőket minden hó első csütörtökén 10–13 óráig. Kedvezményes gyógyüdülésre a nagyatádi Solár Hotelbe egész évben lehet jelentkezni a klubirodán. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)**

KLUBOK Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör.** Kávét, üdítőt, süteményt! (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **Kisgyermekesek klubja** keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. **Jóga** 8.30–9.30-ig. Nyári szünet augusztusban. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ **Mentális problémával élő klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenahallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **Ingyenes orosz és angol nyelvi tréning** anyanyelvi önkéntesek vezetésével a Családsegítő Szolgálat és a Második Alap Közhasznú Alapítvány szervezésében. Várják a kerületi érdeklődők jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál. A jelentkezés feltétele: legalább társalgási szintű nyelvtudás. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ **Adósságkezelési tanácsadás előzetes időpont-egyeztetéssel** (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ **Minden hónap utolsó keddjén 14-15.30-ig** — Ami a zárójelentésből kimaradt. Klub daganatos betegek és hozzátartozóik részére. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

ÁLOM, AMIT KETTEN ÁLMODNAK. Július 5-én nyílt izgalmas és mozgalmas kiállítás *Havasi Ildikó és Vasvári László Sándor* alkotásaiból a Vízivárosi Galériában *Remix* címmel. Ahogy a galéria vezetőjétől, *Olescher Tamástól* megtudtuk, a tárlat megrendezésére a II. kerületi művészházaspárok munkásságát bemutató sorozaton belül került sor. A tárlatot *Beke László* művészettörténész nyitotta meg, aki bevallotta, hogy mióta megnézte a kiállítást, azóta fogva tartja. A kaleidoszkópvilágnak nevezett gyűjteményt kavargó dinamizmussal és kaotikus zsúfoltsággal jellemezte, amelyben egyszerre ezer apró részlet: tárgyak, képek, idézetek és gondolatok jelen. Egyre-másra örök érvényű igazságokba, filozófiai megállapításokba botlunk, amelyeket szinte összeköt a *Simone Weiltől* származó idézet: „Nem születhetnél volna jobb korba, mint épp a mostaniba, amelyben mindent elvesztettünk.” Beke szerint

ez a mottó minden korra vonatkozik. A házaspár éppen azt menti meg, helyezi el egy prizma, keretbe, kollázsba vagy montázsba alkotásaiban, amit egyébként eldobnánk. A hétköznapi tárgyak kavalkádja a kiállítás, ahogy Havasi Ildikó nevezte visszateremtés, a régi dolgok revitalizálása, ahol a hangsúly nem a téren, hanem az időn van. A művek többsége is húsz, huszonöt évvel ezelőtt keletkezett, de éveken át új rétegek rakódtak rájuk, míg elnyerték mostani formájukat. Havasi és Vasvári vágnak kitölteni a teret, mindent meg akarnak jeleníteni. Kettejük szellemisége és stílusa annyira egybeforrt, hogy szinte nem találjuk közöttük a határt, bár Havasi Ildikót inkább a könnyed, rebbenő magasság, a lélek jelenléte jellemzi, míg Vasvári László Sándort a kis belső robbanások és a filozófiai mélység. Álom ez, mit ketten álmodnak — zárta megnyitó beszédét Beke László.

A tárlat július 26-ig tekinthető meg a Vízivárosi Galériában, keddtől péntekig 13-18 óráig, illetve szombaton 10-14 óráig. (1027 Kapás utca 55.)

GICZY JÁNOS FESTŐMŰVÉSZ kiállítása. Megnyitja július 14-én 18 órakor Supka Magdolna Széchenyi-díjas művészettörténész. „Nekem a dolgok itt így vannak jelen. Így, a régiek és az újak együtt, néha külön, ismerőségükkel és titokzatosságukkal. A képeim is így kezdtek épülni: néha egymás fö-



Golgota (akvarell)

lé rakott rétegekkel, egyre ritkábban egyidejű, egylátású módon, mindinkább egész és rész egymás mellé helyezésével (egymás erősítésével). Így léptem ki a megszokott formából, de mégis ahhoz kapcsolódva, reményeim szerint új jelentést kifejezve.” (Giczy János, 1996). Megtekinthető július 14–szeptember 2-ig hétfőtől–péntekig 14-19 óráig. (1027 Margit krt. 24.)

ILLÉS-FŐPRÓBA. Az Illés együttes negyvenéves fennállását ünneplő koncertjeit megelőzően nyilvános főpróbát tart a Klebelsberg Művelődési, Kulturális és Művészeti Központban **július 29-én** pénteken 19 órától. Jegyár 2500 Ft. Jegyek rendelhetők a 392-0860-as számon, megvásárolhatók munkanapokon 10-18 óra között, 1028 Templom u. 2–10.

A gólya, a méhecske, a bibe és a porzó

Ha megkérdeznénk a szülőket, mit akarnak gyermekükből nevelni, a legtöbben azt válaszolnák: boldog embert. Ez persze egyáltalán nem egyszerű feladat, hiszen a boldogságnak számos változata és összetevője van. Kell hozzá egészség, szerencsés pályaválasztás, kiegyensúlyozott párkapcsolat és még sorolhatnám.

Van azonban valami, amiről a mai napig csak irulva-pirulva, izzadva és zavartan tudogva beszél szülő gyermekével ha egyáltalán beszél, pedig ez is a boldog élet szerves része: a szexualitás. Nem tudjuk, mit mondjunk, mikor és hogyan? Egyáltalán, kinek a feladata a szexuális felvilágosítás? Erről kérdeztem dr. Nagy-Erdei Zsófiát, aki munkatársaival együtt rendszeresen ellátogat általános és középiskolákba, hogy lehetőleg nyíltan és kötetlenül beszélgessen a diákokkal a szexuális élet biológiai és lelki vetületeiről.

— Akkor mernek a gyerekek őszintén kérdezni, ha fiúk és lányok külön vannak, és nincs jelen az osztályban tanító tanár. Optimális esetben a fiúkkal férfi, a lányokkal pedig nő beszélget. Ha korban közelebb áll hozzájuk a felvilágosító orvos vagy szakember, az megkönnyíti a párbeszédet — mondja a fiatal doktornő, aki egy másfél éves kisfiú édesanyja.

Hány éves kortól érdemes szóba hozni ezt a témát?

Véleményem szerint már egészen kicsi kortól el kellene kezdeni a gyerekek mentálhigiénés nevelését. Fontos, hogy a gyerekek ismerjék saját testüket, szerveiket. Ez egyébként nagyon is érdekli őket. A szülői háttérnek óriási jelentősége van abban, hogy folyamatosan, mindig az életkoruknak és kíváncsiságuknak megfelelően bővíthessék ismereteiket.

Manapság a mentálhigiénés nevelésnek azért van kiemelt jelentősége, mert a média ilyen fokú liberalizálásának következtében a szexualitás minden formájának bemutatásával, beleértve a normálistól eltérő, erőszakkal párosuló, perverz változatokat is, sérül a fiatalok lelke, és torzulnak a párkapcsolatokkal és a szexualitással kapcsolatos elképzeléseik. Talán ez is oka lehet annak a szomorú ténynek, hogy már a tizenhárom, tizennégy éves lányok között is találkozunk olyanokkal, akik átestek abortuszon.

Az az igazság, hogy ebben a kérdésben konzervatív nézeteket képviselek, és ezt próbálom átadni a gyerekeknek is. Meggyőződésem, hogy még a XXI. században is a

családé, a hagyományos férfi-nő kapcsolaté a jövő. Nem hiszem, hogy a manapság bevett szabadosság hosszú távon, társadalmi szinten követendő példaként állhatna a fiatalok előtt. Nagyon lehangoló tapasztalataim vannak, hiszen a szülők kapcsolatának megromlása és az ebből fakadó küzdelmek a gyerekek szeme előtt zajlanak. Nagyon sok a válás, majd az azt követő új kapcsolat, és a gyerekek gyakran nem találják a helyüket a megváltozott felállásban. Ők jellemzően sokkal hamarabb felnőnek és kilépnek a szülői házból gyakran egy meggondolatlan párkapcsolatba, és ezzel a kör bezárul.

Vajon az önök programja nyújt-e arra lehetőséget, hogy a fiatalok megértsék, a szexuális kapcsolat egy folyamat végpontja, és nem a kezdete?

Minden alkalommal, amikor erről beszélgetünk, próbálom hangsúlyozni, hogy a testi kapcsolatra való megérés nem az életkortól függ. Ennek a kézenfekvő biológiai adottságok mellett számos egyéb feltétele is van, amelyek közül a lelki és szellemi érettség egyáltalán nem elhanyagolható. Ma Magyarországon a fiatalok átlagosan 15–16 éves korukban esnek át az első szexuális aktuson, amit én rendkívül korainak tartok. Tudjuk, hogy a mai gyerekek egyre korábban érnek testileg. A testi fejlettség mögött azonban gyermeki lélek lakozik.

Hogy épül fel egy felvilágosító óra?

Először rövid előadást tartunk, amelyben szó esik a mentálhigiénés és biológiai, anatómiai alapfogalmakról, a fogamzástól a lehetőségeiről, esetleg az abortuszról.



Mindez persze attól függ, hogy hány éves a hallgatóság. A témák egymásra épülnek. A kisebbekkel a serdülés folyamatáról, annak kísérő testi és lelki tüneteiről beszélünk. Lányokkal a menstruáció, fiúkkal a magömlés biológiai háttere a témánk. A nagyobbakkal már szóba kerülnek a nemi úton terjedő betegségek és elkerülésük módszerei. Az abortuszt azért tartom megkerülhetetlen témának, mert Magyarországon minden száz terhességre ötvenhat terhességmegszakítás esik (ez az arány Nyugat-Európában öt, hat), és ennek mintegy tíz százalékát a tizenégy-tizennyolc éves korosztályon végzik. Sajnos, azt kell mondanom, hogy elképesztő tudatlanságot tapasztalok akár a menstruációs higiénia, akár a fogamzás témakörében.

Minden alkalommal hagyunk lehetőséget a kérdésekre, hogy a gyerekek vehessék kézbe az irányítást, így arról beszélgetünk, ami őket érdekli. Egy igen érett ötödikes fiúcsoporthoz például igény mutatkozott az óvszer használatának magyarázatára. Én is meglepődtem egy kicsit, de természetesen eleget tettem a kérésüknek.

Mennyire épül be az önök programja az iskola nevelési programjába?

Az iskolai felvilágosítás tekintetében Magyarország a tőlünk nyugatabbra fekvő országokhoz képest még gyerekcipőben jár. Tudomásom szerint azonban néhány éven belül az egészségnevelés kötelező tananyag lesz az iskolákban, ami azt jelenti, hogy a gyerekek évről évre bővíthetik majd ismereteiket — más témák mellett — a szexualitás kérdésében is. Addig is rendkívül fontosnak tartom, hogy minél több iskolába elmehezzünk, így minél több gyerekhez eljussanak ezek az ismeretek, amelyek — meggyőződésem szerint — nélkülözhetetlenek a boldog és kiegyensúlyozott felnőtt életéhez.

P.Zs.

Egészségnap

A hagyományokhoz híven, június 15-én ismét megrendezték a Remetekertvárosi iskolában az évről egészségnapot. Az esemény védnökei a II. kerületi Rendőrkapitányság képviselőjében dr. Hangyási Sándor rendőrkapitány, valamint a II. kerületi ÁNTSZ-től Waldherr Tünde voltak.

Az ünnepélyes megnyitó után Nyíri Lajosné vezetésével kezdetét vette a projekt-munka, amelynek fő témája az egészséges táplálkozás volt. Az osztályfőnökök irányításával a diákok lelkesen vetették bele magukat a gyümölcs- és zöldségtálak készítésébe. Ötletes tabló, interjúk is készültek, sőt egy osztály még aerobik-bemutatót is tartott. A fő látványosság a Fut a Remete program volt, amikor is az iskola apraja és nagyja, rendőri biztosítással és a testnevelő tanárok irányításával elfutott a lezárt utcaszakaszon a Nagyrétre, ahol a gyerekek különböző állomások közül választhattak, elsősegélynyújtás, egészséges életvitel, foci, táncitanulás. Az egészségnap végül a projekt-munkák eredményeként elkészül finom ételek értékelésével és elfogyasztásával ért véget, így mindenki elégedetten búcsúzott a tanévtől.

Miről van elnevezve az utcám?

2001-ben cikksorozatot írtam tíz számon át a Budai Polgárba Kiról van elnevezve az utcám? címmel. Ezekben az írásokban az utcanévtáblákon olvasható személyekről — ismert és főleg kevésbé ismert írókról, költőkről, tudósokról, művészekről — rövid leírás jelent meg. Egy régebbi számban pedig közvetlen környékem, a Rózsadomb neveiről írtam. Maradt még kerületünkben olyan utcaelnevezés, amelynek magyarázata érdekes lehet, így most a vendéglátóipar régi helyeit keressük fel. Kevesen tudják, hogy van néhány utca, melynek neve a hajdan ott lévő kocsmától, kisvendéglőtől, fogadótól származik.

A XIX. században a Hűvösvölgyi út vége felé működött az Orvvadász nevű vendéglő, erre emlékezve kapta 1968-ban a Rhédey utcától a Trombitás utcáig megnyitott utca a Vadorzó nevet.

A Retek utca a mai 31. számú házban lévő Fekete Retek nevű vendéglőről kapta elnevezését.

Börsinger Ferenc Ignác 1706-ban patikát alapított Fekete Medve néven a mai Medve utcában, majd ugyanezen elnevezéssel vendéglő is nyílt a Medve és a Csalogány utca sarkán. A házon egy medveszobor állt. Az épület a II. világháborúban megsérült, és a Csalogány utca kiszélesítésekor lebontották, a medveszobrot pedig a Kiscelli Múzeumban helyezték el. — 1830 óta a térképeken a Fekete Medve helyett már csak a Medve elnevezés olvasható.

Igen érdekes a Vitéz utca nevének alakulása. Egy fennmaradt adat szerint 1411-ben Mészáros utcának, 1695-ben Sár utcának hívták, az 1700-as évek elejétől pedig a Három Nyúl nevet viselte egy ottani vendégfogadó után. Ezt a vendéglőt és a hozzáépített városi serfőzdét kibővítették és kaszárnyává alakították. Mivel a kaszárnya a Három Nyúl utcában volt, ez sok élcelődésre adott lehetőséget, azért az ott élő „vitéz urakról” a XIX. század vége óta hivatalosan is Vitéz utcának nevezték el a mai Bem rakpart és Fazekas utca közötti útvonalat.

A XVIII. század közepétől kedvelt vendéglő volt a Budakeszi-völgy végében, a Hárshegy lábánál a Szép Juhásznéhoz címzett, amelyet Pavianovics János épített fel, valószínűleg a pálos kolostor köveiből. A vendéglő neve arra a kedves történetre utalt, amikor Mátyás király egyik vadászata alkal-



A Kapás utca az 1910-es években, Erdélyi Mór felvétele

mával az itteni völgyben megismerkedett egy szép juhásznével. — A Szépjuhászné út a Budakeszi úttól a Nagykovácsi útig húzódik.

A Kapás utca a valamikor ott működő Három Kapás elnevezésű kocsmára utal, a Kacsa utca pedig a 18-as szám alatti Arany Kacsa vendéglőre emlékeztet. Ez utóbbi még sokáig működött; emlékszem, az ötvenes években egy nyáron át én is élveztem kitűnő ebédeit.

A Fényes Elek utcát régen Három Szív utcának hívták egy ilyen elnevezésű kisvendéglőről a Petrezselyem utca sarkánál. A földszintes házban lévő hangulatos vendég-



A Fekete Retek vendéglő söntése, 1938, ismeretlen fényképész felvétele

lőnek az ablaka mellett kidomborodó három köszív volt a cégére. (Felfigyelhetünk arra, hogy az elnevezések gyakran tartalmazták a magyar népmesék hármas számát.)

A Csalogány utcát a XIX. században Öt Pacsirta utcának (Fünf Lerchen Gasse) hívták az Öt Pacsirta vendéglő neve után. — Egy Öt Pacsirta vendéglő volt Pesten a Józsefvárosban is, ezt a nevet ismét felvette a Pollack Mihály tér és a Reviczky utca közötti útszakasz.

A Bem teret a Margit körúttal összekötő utat az 1950-es évek óta újra Fekete Sas utcának hívják Előző neve Pálffy utca, Élelem-

tár utca és hosszú időn át Schwarze Adler Gasse, azaz Fekete Sas utca, a XIX. század elején pedig, mint a Rózsadombról a Dunába lefutó vizek elvezetőjét, Kanel Gassenak, Csatorna utcának nevezték. — A pesti oldalon, az Erzsébetvárosban is volt egy Fekete Sas utca (a mai Holló utca), amelyet — mint Budán is — egy közeli fogadóról neveztek el.

A talán egyik legtöbbet használt „kézikönyvünkben”, a postai irányítószámok jegyzékében lapozgatva sok érdekes utcaelnevezést találunk, amelyek kerületünk múltjának élő, beszédes emlékei. Hibát követnénk el, ha a régi, hagyományos utcane-



A Kapás és a Kacsa utca sarkán álló ház, 1900 körül, Weinwurm Antal felvétele

veket hagynánk feledésbe merülni, vagy újakkal cserélnénk fel őket. Ezért az 1960-as években a Fővárosi Tanács Végrehajtó Bizottsága a helytörténeti, várostörténeti értékű utcaneveket védetté tette, illetve meg nem változtathatókká rendelte el. Befejezésül felsorolom a jegyzékből azokat az utcákat, amelyek kerületünkben találhatóak: Apostol utca, Budakeszi út, Csalogány, Csapláros, Cserfa, Fekete Sas utca, Ganz köz, Ganz, Harcsa, Kacsa, Kavics, Kis Rókus, Kút, Lukács, Petrezselyem, Rét, Retek, Rózsahegy, Szemlőhegy, Tölgyfa, Trombitás, Üstökös, Vidra és Zivatar utca.

SZÉKELY IMRE

Valami Amerika

Az építészeti gyöngyszemeket néha nehezen vesszük észre. Ott vannak előttünk, sokszor évtizedekig csendesen meghúzódnak, megszokott látvánnyá válva belesimulnak egy utca képébe, aztán vagy átépítik őket a felismerhetetlenségig torzítva az eredeti formát, vagy egyszerűen egy markológép kanalazza be egy félnapos könnyed gyakorlattal, és helyükre egy monstrum kerül.

Egy ilyen ritka szép és a maga nemében páratlan kis villát szeretnék bemutatni. Pici szürke ház a Pusztaszeri út 78. Mintha itt felejtették volna a szomszédos ötlettel és ízléstelen építmények között. Megadóan vár elbontására: eleve építési telekként árulják, pedig a villa az egyik legfigyelemreméltóbb emléke a két világháború közti modern építészetnek a Rózsadombon. Ez ugyanis nem Bauhaus, de nem is neobarokk és nem is valami magyaros modern. A ház egy csöppnyi, egy leheletnyi Amerika a budai elit környezetben.

1941 telén kezdtek építeni a kis házat, és egy év múlva már be is költözött a tulajdonos, negyvenes éveiben járó házaspár, egy eljövendő meghitt, minden ízében modern, humánus világfelfogás jegyében leélt szép élet reményében. A villát a férj, Szentgyörgyi József építész, a két világháború közötti budai építészet egyik, ha nem is legjelentősebb alakja tervezte. Megvalósult tervei — a Kosztolányi Dezső téri Géza-udvar vagy a szintén XI. kerületi Ábel utca 27. — nem árulkodnak kirobbanó tehetségről. Talán olyan építész volt, aki csak egyszer, a magának épített házban tudta megvalósítani az ideálját, mert nem volt ügyes a megbízók megpuhításában vagy fordítva, nem tudott belehelyezkedni olyan mélyen egy másik életvitelbe, hogy ugyanolyan harmo-



kusan eltalálja a praktikum és az esztétikum közti, szabályba nem foglalható egyensúlyt, mint a saját tusculanumában.

E villa esetében azonban nemcsak a tervező-megrendelő, a férj a lényeges, hanem a feleség, a nő is. Kertész Adél, Szentgyörgyi felesége etabliozott rózsadombi polgárcsalád sarja volt. A Buday László utcában látta meg a napvilágot 1898-ban, a híres Kertész-nyomda tulajdonosának lányaként. Nagybátyja Kertész K. Róbert, aki, bár nem volt jelentéktelen építész, de kevésbé a tervezőirodákban, mint inkább a fővárosi, majd az országos építészeti és műemléki hivatalokban futott be nagy karriert egészen az államtitkári rangig. Adél asszony hatása, befolyása félreismerhetetlen a közös mű, a Pusztaszeri úti ház megalakításában.

Kezdjük a kerttel: olyan műremekről beszélünk, amit ritkán lát az ember polgári környezetben. Inkább főúri kertészetekben fordul elő, hogy ilyen magasrendű szakszerűséggel alakítsanak ki hajtatóházakat, virágházat és külön üvegházat, hogy ilyen tudatosan telepítsék a számomra csak építészeti motívumként ismert, esetleg délszaki nyaralásokon megcsodált akantuszt, vagy a csak szájvíz formában látott csereszömrécét. Kertész Adél kertkompozíciójába több mint százféle nemes növényt, gyümölcsöt telepített, jól végiggondolva, hogy a ház két oldalán futó keskeny parcellákon melyiket ülteti délutáni, melyiket délelőtti fényre. Az építész pedig hozzátette a maga tudását: az épület észak-déli középtengelyének meghosszabbításaként remek érzékkel medencét létesített lépcsős falal, amelyet fenyők és tujabokrok szegélyeznek.

Szubtilis kertépítészeti eszközzel érte el Szentgyörgyi, hogy a kicsi ház kert felőli, déli oldala monumentális hatású lett, és a mendencés előépítménnyel az amerikai hegyoldalba ültetett modern villákat juttatja eszünkbe. Nem ismerem Magyarországon hasonló megidézését az amerikai villastílusnak. 1941-ben, amikor a Bauhaus országosan elterjedt, bevett és már szinte kimerített stílus, ez a villa egyedi jelenség volt Magyarországon.

Es nézzük csak a belsőt! A ház közepét a nagy nappali foglalja el. Ide a Pusztaszeri úti bejáraton belépve egy kis előszobán át jutunk, amelyben — mondanunk sem kell — beépített szekrény szegélyezi utunkat a nagy központi szobába. Sajnálom, hogy nem lehettem ott, amikor a múzeumi fotós a délutáni napfényben felvételt készített erről a nagyszerű térről. A teraszajtón és a két virágfülkés ablakon át pont annyi napfény ömlik be, hogy még elérje a belső sarokba épített amerikai modorú, műtégls kandallót, és az előtte elrendezett nagy, kényelmes és nemesen egyszerű karosszékeket, miközben megcirógatja a fal mellett az élénk zöldre és vörösre pácolt könyvespolcokat is. Fent, a mennyezeten szintén egy jellegzetes angolszász megoldás: testes gerendák, amelyeknek azonban nincs semmiféle tartófunkciójuk, egyszerűen csak szépek. Fény-árnyék játékot varázsolnak a mennyezetre, gipszrozzatták és kárpitok nélkül otthonosságot visznek a fehér falak közé. Modern, de mégsem steril. Nem csicsás, de nem is pórén funkcionális. Köztes, régimódi modernség, de mégis nyugatias. Nem ismerek másik példát a korszakból, ahol a Bauhaustól való távolságtartás ilyen formában jelentkezett. Talán nem véletlen, hogy Szentgyörgyi azokkal az építészekkel volt egy társaságban, akik sohasem voltak elkötelezett hívei a Bauhausnak: Lechner Jenővel, Rerrich Bélával és Kertész K. Róberttel. Csakhogy ezek sohasem „nyúltak túl” Nyugat-Európán, Szentgyörgyi viszont itt a tengerentúlról szerzett ins-



pirációt. Hatalmas abronccsillár uralja a nappalit: a gerendák rokona ez, hiszen ugyanúgy valamiféle középkori háziasságot igyekszik a modern világba csempészni. A kandalló mellett, amely szintén e gondolat szülötte, kovácsoltvas ráccsal elrekesztett falmélyedés: a légbefúvós fűtőrendszer emléke. Ma már nem ezt használják, de most is a szuterénbe telepített saját kazán fűti ki a házat egy radiátoros, melegvízfűtéses rendszerrel. A padlót linóleummal burkolták, de ez olyan vastag és lakótérhez méltó anyag volt ám, amit ma grafikusok használnak linómetszet készítéséhez. Ez igazán korszerű és praktikus: alatta a betonnal nem recseg, nem nyílik szét, nem korhad el, nem gombásodik, mint a parketta, de mégis rugalmas és melegséget áraszt, és a modern PVC-padlóval szemben tisztítható, nem válik a lakás szegényévé néhány cipőtalpcsúszást követően. Erre az egységes szürkés-barnás padlóra az építész saját tervezésű szőnyegeit terítették.



A ház keleti és nyugati oldalán a központi hallhoz hálósobák, valamint jól és célszerűen felszerelt fürdőszoba és konyha kapcsolódik. Az északi oldalon volt az építész irodája, amelybe a nagy nappalin kívül a lakótér érintése nélkül, az előszobából is be lehetett jutni. Majd' elfelejtettük: a Pusztaszeri úti oldalon tizenöt négyzetméteres garázs található a modern életvitelhez tartozó autó számára.

Minden adott volt egy szép és teljes élethez a ház elkészültekor, 1941 végén: kert, ház, kocsis és családirag bízott karrier; csak éppen az elkövetkező évek, évtizedek során Amerika került soha el nem érhető messzeségbe. És mégis: a 90 évesnél is idősebb házaspár élete végéig fenn tudta tartani a ház és a kert eredeti állapotát és megbontatlan idilljét, s úgy haltak meg, hogy átmentettek egy piciny polgári finomságot a Pusztaszeri út körülöttük kialakult vadságában.

ROHONCI ÁRMIN

Nyílt levél magyar graffitist barátaimhoz

Olvasom egy napilapban, hogy július közepétől a Millenárison nemzetközi „graffiti és street art” találkozót lesz. Érdekesnek és izgalmasnak ígérkezik az esemény, amelynek a művészetek és kultúra fellegvárának megálmodott intézmény ad otthont. Harmincas éveimet taposva azonban azt érzem, elszállt felettem az idő: képtelen vagyok művészeti alkotásként értékelni a köztereinket, frissen felújított társasházainkat, rendbe hozott parkjainkat elárasztó falfrákákat. Egy-két figuratív fújás talán még tetszene is, tehetség és érzékenység vezethette a szórópalackot tartó kezét. De hol van ez az érzékenység, mikor azt kellene belátni, hogy sokkal több embert zavarunk ezek az alkotások, mint amennyinek tetszik. A köz tiszteletének teljes hiánya, az épített és vizuális környezet megóvásának érdektelensége tükröződik a mindent elborító graffitik megjelenésével.

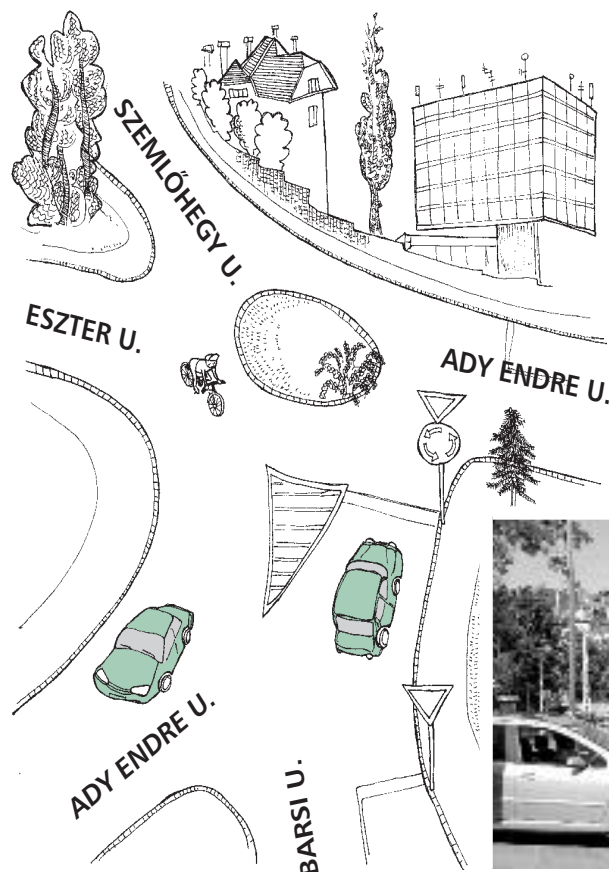
Kedves Barátaim!

A Nemzeti Konzultáció keretében számos fórumot tartottunk a kerületben. Minden második elkészített lakossági hozzászólás a graffitik, az összefirkált, összefűjt házfalak, aluljárók, padok, járművek megóvása érdekében hangzott el. Azt éreztem, hogy az embereket zavarja, bosszantja és tehetetlen dühvel tölti el a ti szórakozásokat, önkifejeződéseket. Arra szeretnék kérni minden utcai „művészt” aki valóban hisz a békés egymás mellett élésben, hogy tartsa tiszteletben a többség kívánságát, vágyát környezetünk rendjére és szépségére. Alakítsatok ki Budapesten még több helyet elhagyatott gyárépületekben, vasútállomásokon (sajnos szeretett fővárosunkban van mindkettőből szép számban), ahol jól tudtok szórakozni, örömmel töltitek el szabadidőtöket és nem okoztok elkeseredést senkinek.

Bízom abban, hogy lesz alkalmatok a nemzetközi találkozón ilyen tapasztalatokat és példákat is megismerni, magatokévá tenni. Jó szórakozást kívánok!

LÁNG ZSOLT ÖNKORMÁNYZATI KÉPVISELŐ (FIDESZ–MKDSZ), 2. SZ. OVK ELNÖKE

KRESZ-frissítő



Legutóbb olyan balesetveszélyes csomópontra hívtuk fel a második kerületben autózók figyelmét, ahol körforgalommal kívánják a közeljövőben egyértelművé és biztonságossá tenni az áthaladást. Ez a jó hír. A rossz hír viszont az, hogy a már meglévő körforgalomban sem közlekednek mindig előírászerűen a kedves autóstársak. Gyakran esik utamba például az Ady Endre utca, Szemlőhegy utca, Eszter utca és Barsi utca által körülölelt körforgalmú kis tér. Szomorúan tapasztalom, hogy sokan itt is a jobbkézsabály elvei alapján közlekednek, holott körforgalomban akkor is előnye van a már körben lévőnek a körbe behajtani szándékozóval szemben, ha az történetesen balról jön.

Figyeljünk jobban a táblákra, figyeljünk jobban egymásra!

PÉTER ZS.



Szent Benedek, Európa védőszentje

A német bíboros, Josef Ratzinger, XVI. Benedek néven lett a katolikus egyház feje, a pápák sorában a 265. A bajorországi Marktl am Innból indult. Ifjúkori katonai éveit filozófiai és teológiai tanulmányok követték, 1951-ben szentelték pappá. Alig múlt harmincéves, amikor már egyetemi professzor, majd később München érseke. Ezek után útja gyors volt a Vatikánba: 1981-től a Vatikán kongregációjának elnöke, 2002-től pedig a bíborosi kollégium dékánja, s II. János Pál pápa egyik legközelebb tanácsadója volt teológiai kérdésekben.

Április 19-én kedden felszállt a fehér füst a Vatikánban, és bejelentették, hogy az új pápa Josef Ratzinger, azaz XVI. Benedek. Névválasztása utal az előd, XV. Benedek pápára (1854-1922), aki, bár kiváló diplomáciai tehetségével tűnt ki, mégsem sikerült megakadályoznia az első világháború borzalmas vérzivatarát.

Az igazi eszménykép azonban Szent Benedek, Európa védőszentje, aki az V. században, 480 körül született a közép-itáliai Nursiában (ma Norcia), és 547-ben halt meg. Vallásos elhivatottsága már ifjú éveiben megmutatkozott. Egyszerű emberi lel-



két kinyitotta és megosztotta a Subiaco környéki pásztorok előtt, és kolostorba szervezte az evangéliumi tanításokat megismerni óhajtó embereket. 529-ben települt át Montecassino hegyére, és itt alapított szerzetesrendet. A rend szabályát, a regulát, ő

írta, s ez a mai napig elfogadott. Szent Benedek regulájában egyforma hangsúlyt kap a fizikai és a szellemi munka: Ora et labora (Imádkozzál és dolgozzál).

A görög-római világ megvetette a kétkezi munkát, mint rabszolgai foglalkozást. Szent Benedek regulája gyakorlatilag beilleszti, beszervezi a munkát a szerzetesek életébe. „A tétlenség a lélek ellensége” — így szól a munkáról a 48. fejezet. A népvándorlás után Európa új népeit szerzetesei oktatták a földművelésre, állattenyésztésre, gyümölcsstermesztésre.

Első térítőink, egyházszervezőink és püspökeink szintén Szent Benedek követői közül kerültek ki. Szent Adalbert, Sebestyén, Anasztáz, Mór, Asztrik és Gellért püspök a bencés apátságok és szerzetesekkel karöltve apostolkodott hazánkban. Pannonhalma és Tihany ma is Szent Benedek rendjének hazai fellegvára.

Amikor 1964. október 24-én VI. Pál pápa a régi tervek alapján újjáépített Montecassino kolostorát felszentelte — melyet a II. világháború itáliai hadszínterének egyik legádázabb csatája szétrombolt —, Szent Benedeket ünnepélyesen egész Európa védőszentjévé nyilvánította. A pápa hangsúlyozta, hogy Benedek a kereszt, a könyv és az eke által személyesen, és szerzetesársai közreműködésével vitte el Európának a keresztény kultúrát. Szelleme korszakalkotó lett a keresztény kultúra és világkép kialakulásában.

JUSTYÁK JÁNOSNÉ

Egészség? Természetesen! — A víz

Testünknek, akárcsak a Föld felszínének, háromnegyed része víz. A felszíni és felszín alatti vízkészletek elszennyezése, átgondolatlan elhasználása egyre komolyabb gond; vizzályok, háborúk okozója lehet. Testnedveink (vér- és nyirokrendszerünk) megromlása és tisztátalansága pedig betegségeink egyik legfőbb okozója. Anyagcseré-folyamataink, emésztésünk, immunrendszerünk működését alapvetően meghatározza vízháztartásunk, ahogy Földünk egészségét a folyók, tavak, tengerek és óceánok állapota. Elszennyezett vízkészleteinket csak szemléletváltással újíthatjuk meg: az egyéni felelősség felismerésével kezdődő lassú, alulról induló tisztulási folyamat révén, a legkisebb erek, a háztartási vizek megtisztítása által menthetjük meg nagyobb vizeinket. Ezzel párhuzamosan szükség van a belső megtisztulásra is. A tiszta ivóvíz gyógyító erejű, nélkülözhetetlen életelixír.

Napi másfél, két, két és fél liter víz elfogyasztása mindenképpen ajánlott (minél kevesebb gyümölcsöt és minél több szervet-

len konyhasót fogyasztunk, annál több vizet igényel szervezetünk, különösen a nyári hőségben). Testünk az ásványokat szerves formájukban tudja hasznosítani. Azokat az organikus, ásványi sókat, amelyek a növények segítségével már szervesültek. A tápanyagokat ne a víztől várjuk. Ha holtból szerezzük be ivóvizünket, keressük a forrásvizeket, a szűrt, tisztított vizeket; az ásványvizek közül pedig az alacsony ásványi anyag-tartalmúakat.

Testnedveink — a gyomorsav kivételével — optimális esetben enyhén lúgos kémhatásúak. A manapság elterjedt életviteli és táplálkozási szokások azonban erősen savasítanak. A gyulladásos folyamatoknak kedvező savas közeg a kórokozók fészke, a betegség melegágya. A szénsavas ásványvíz is ezt a folyamatot támogatja. A közismert gyógyfürdők vizeit is fogyaszthatjuk, de csak kúraszerűen, nem állandó jelleggel, az egyes betegségek és a rájuk javasolt ivóvízkúra alapos ismeretében. A halott csapvizet újra élővé tehetjük azzal, ha napoztatjuk (kitesszük a napra állni), vagy ha fogyasztás

előtt néhány csepp citromot cseppentünk bele. Ha tehetjük, magunk keressük fel valamelyik közeli, tiszta forrást. Forrásvízzel elkészített ételeink ízletesebbek lesznek, a vízbe előre beáztatott gabona könnyebben, gyorsabban megpuhul. A forrásvízzel elkészített gyógynövényteák (citromfű, menta, csalán), a tiszta vízzel hígított, frissen facsart zöldség- és gyümölcslevek igazi üdítők, melyek egyszerre frissítenek és tisztítanak. Részesítsük ezeket előnyben, és lehetőleg ne fogyasszunk cukrozott, szénsavval dúsított, színezékekkel, ízfokozókkal és mindenféle vegyszerrel mérgezett italokat.

SZENTIRMAI-ZÖLD MÁTÉ



„Gyurta elfáradása törvényszerű volt!”

A hazai sportéletben az utóbbi hetek egyik sokat vitatott eseménye az athéni olimpia ezüstérmes mellúszójának, Gyurta Dánielnek a döntése volt, aki hosszas hezitálás után, edzője tanácsára lemondta a napokban Montrealban kezdődő úszó világbajnokságon való részvételt.

A meglehetősen szélsőséges indulatokat is kiváltó történésekkel kapcsolatosan mindmáig megoszlanak a vélemények: mennyiben hibásak a Gyurta Dániel programját kialakító adminisztratív és szakmai vezetők? Egyáltalán: jól döntött-e edzője, Széles Sándor tanácsára Gyurta, amikor szinte óránként változó igen-nem után csak visszalépett a montreali szerepléstől? Az adott helyzetben az tűnt a legszerencsésebbnek, ha a még mindig csak 16 éves fiatalember helyett az öt világszínvonalra felfuttató szakembert, Széles Sándor mesteredzőt kérdezem meg: mi is az igazság ebben a kicsit talán túlonutúl is felhangosított ügyben.

— Szeretném a legelején leszögezni — így a Jövő SC vezetőedzője, Széles Sándor —, hogy az ilyen és hasonló formahanyatlás és elfáradás majd minden versenyző életében szinte törvényszerűen bekövetkezik. Erről azonban a nagyközönség csak akkor vesz tudomást, ha ilyen kiugró teljesítmény után következik be, mint amilyet Dani Athénban produkált. Cseh László is beszélt hasonló hullámvölgyről az egyik tévéadásban. Ő azonban ebben az életkorban még inkább csak komoly ígéretnek számított, akiről a szakberkekben ugyan pontosan tudták, mi várható tőle, de a kuliszszákon kívül nem foglalkoztak teljesítményingadozásával. Így az ő gyengélkedése nem kapott publicitást. A felmerülő kérdésekre akkor adjuk a lehetséges legkorrektebb választ, ha elmondjuk: nem lehet tudni, hogy a sokéves felkészülési időszak során mikor jut el oda egy fiatal versenyző, hogy pillanatnyilag kimerül, nincs több adott pillanatban mozgósítható tartaléka, idegileg is elfárad, eltompul, sokkal nehezebb motiválni.

A holtponthoz bekövetkeztét elősegíthette az az eseménydömping is, amelyen Gyurta Dánielnek hatalmas athéni sikerét követően részt kellett vennie úgy, hogy közben az élete nem állt meg.

— Ez így igaz. Daninak az Athén utáni szabadsága idején már elkezdődött az iskola, a pihenőt követően pedig az edzéseken is megkapta a szokásos terhelést. Erről azonban sokan nem akartak tudomást venni, hiszen a legkülönbébb protokolláris kötelezettségek teljesítését folyamatosan elvárták tőle. Márpedig a magyar élsportban —

ahol olyan kegyetlen teljesítményorientált rendszer működik, amelyben az élversenyzőknek szinte gépiesen illik szállítaniuk a világszínvonalú eredményeket — csak akkor lehet megfelelni, ha valóban laboratóriumi körülmények között készülnek. Azt sem szabad elfelejteni, hogy amikor Dani 12 évesen tíz másodperccel jobb időket úszott, mint korosztályában bárki más a világon, onnan kezdve őt e logika szerint nem lehetett volna kímélni egyetlen napig sem, hiszen mindenki tőle várta az eredményeket.

Önt mostanában sokan irigylük, mondván: a Széles csak fogja be a száját, hiszen kapott egy zsák pénzt...

— Ebben is van egy nagy adag magyaros túlzás. Amíg más klubokban hasonló produkcióért a legjobbak komoly anyagi elismerésben is részesülnek, addig Gyurta Dani korábban egyáltalán nem kapott fizetést. Most ez a lehetőség kétségtelenül megnyílt előtte, de ezzel is csak nagy vonalában kerül hasonló körülmények közé, mint a sportág legjobbjai, és semmi esetre sem kap többet, mint bárki más. Ami pedig engem illet, megkaptam életem első, tisztes-



Tanítvány és mestere

séges fizetését, hiszen korábban én is csak különféle ösztöndíjakból részesültem az eredmények függvényében. Magamról azért ehhez annyit el kell mondanom, hogy már az 1980-as, moszkvai olimpián két, nálam készülő úszó is bekerült az első nyolc közé: Nagy Sándor és Wladár Zoltán. Lassan két évtizede mesteredző vagyok, 2004-ben, Athénban Dani ezüstérmes lett. Ha ezek után, 49 évesen ez bűn, hogy rendes havi fizetést kapok, akkor ezt én vállalom.

Dani nyara hogy telik ezután?

— Szeptember elejéig teljes pihenőt kaptam, csak ekkor kezdjük el az elejéről a dolgokat, hogy azután óvatosan ismét felépítsük őt. Ahogyan idősebb társai — Molnár Ákos, Verrasztó Dávid — is kijöttek a hasonló gödörből, úgy egészen biztosan ő is egyenesbe kerül. Meggyőződésem, hogy nem az athéni ezüstérem volt pályafutása egyetlen, valóban kiugró sikere.

Montreal helyett a Balatonra utazik

Bár már 1995-ben, a bécsi úszó Európa-bajnokságon letette névjegyet a 200 méteres mellúszás döntőjében kiharcolt bronzérmével, s után sorozatban nyerte a világversenyeket, az igazi nagy sikert — nem kétséges — a sydney-i olimpia hozta meg Kovács Ágnes számára. Fő számában, kétszáz mellen hatalmas hajrával, valóban kis különbséggel, de ő ütött elsőként a célba. Hogy mennyire nem a véletlen műve volt, ami Sydney-ben megtörtént, annak bizonyosságául Kovács Ágnes 1998 után 2001-ben ismét világbajnoki címet szerzett.

Ágnes ez év tavaszán az arizonai Phoenixben átvethette az egyetem közgazdasági karán marketing-kommunikáció szakos diplomáját. Az úszók szövetségében a vezetők igyekeztek befolyásolni az olimpiai bajnokot, hogy szakítsa félbe egyetemi tanulmányait. Az eredmény közismert: az általa megszerzett 4. és 5. helyezéssel ő lett a magyar úszókülönítmény legponterősebb tagja. Készült az idei vb-re is, de nemrég egy közúti baleset miatt le kellett mondania a részvételt.



— Nagyon örülök, hogy sikerült a diplomát évhalasztás és egyéb bonyodalmak nélkül megszereznem — hangsúlyozta. — Még legalább egy évig nem akarok dolgozni, eredeti terveim szerint 2006-ban, a budapesti úszó Eb-n szeretném befejezni sportpályafutásomat.

Balesetieg hogyan érezte: mire juthat Montrealban?

— Jó formában voltam, a tavalyi olimpiai szereplésemhez hasonló eredményben bíztam. A döntőbe jutás volt a céltom 200 mellen és vegyesúszásban egyaránt. Ez volt a minimális cél, de a 4–6. helyekért úgy szerettem volna versenyben lenni, hogy esetleg még egy érmet is elcsíphessek.

Az adott kényszerhelyzetben mit tehet?

— A gyógyulás érdekében egyáltalán nem úszom, a szeptember 1-jei kezdésre tartogatom az erőmet. A közbenső majd két hónapra sincsenek túlzott terveim. Itthon maradok Magyarországon, legfeljebb néhányszor lemegyek a Balatonra, ahol nagyon szívesen vagyok.

PEUGEOT 307 RIVIERA ÁLOMSZÉRIA!

MOST

- ajándék klímával
- CD-rádióval
- speciális kárpittal
- gazdag extrafelszereltséggel
- 800 000 Ft árelőnnyel



www.peugeotkovacs.hu

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSA!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Bp., Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



NYITÁSI KEDVEZMÉNY!

**Minőségileg
ellenőrzött,
keveset futott,
újszerű
Peugeot gépkocsik
már 0% indulótól,
akár 300 000 Ft
kedvezménnyel.**



**1037 Budapest,
Bécsi út 254.**

Tel.: (06 20) 372-1929

(A Chevrolet Óbuda helyén)

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

**1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191**

	ÁTFÚRT DUGÓ		KOSZ- TOLÁNYI VERSE	JÓKEDVŰ	IDÉNY	EGYETI CSERÉP TÖBB TETEL- BŐL ÁLLÓ		LITER	FIZIKAI FOGALOM NÁTRIUM		LÍTIUM		IGEFAJTA
	1												Ü
	FÉRFINEV							MOSÓPOR MÁRKA SAJT SZELETI					
	BIZTATÁS								FLUÓR		ÖN		
	BANKBAN VAN!			HORDÓ- SZÖNÖK DARVAS IVÁN					JAPÁN TÁR- SASJÁTEK		GÖDÖR EGYN. B-I		JÓD
	😊	AJÁNDÉKOZ			KINAI HOSSZM. SP. FESTŐ (SALVADOR)			AM. VÁROS UTAH Á-BAN ... LÁMA					EME
	SVÉD AUTÓJEL		A KEZEMBE NYOM HIVATALI HELYSÉG					ARGON		... PAZ		CELSIUS	
	KETTŐZVE: ÉDESÉG			ARZÉN			ÉNEKHANG				HIMFY NÉVJEGYE LOMBOS NÖVÉNY		
	ÁZSIAI TÓ					KETTŐZVE: HALANDEZSA IN ... VERITAS					VAS		URÁN
	DÉL-AM- H ÁLLAM LATIN TA- GADÓSZÓ								KIPLING MEDVÉJE		BAR		
SZÁMOS		FELTÉVE		RIGÓ- FAJTA		BECEZETT NŐI NÉV							
				RÓMAI 6		AAA							
ZÉRUS		SZICILIAI VÁROS			PRÁGAI HELYESLÉS			RÓMAI 1					
		UGYAN			OMIGÉN								
KIPLING KIGYÓJA			FOGHÚS			476-IG TARTÓ							

A rejtvény főszóiban Cervantes gondolatát rejtettük el. A 2005/12. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Aki okoskodik, sohasem fog repülni.” (Anatole France). A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: **Molnár Gabriella, dr. Baranyai Sándorné, Szabó Géza**. Gratulálunk a nyerteseknek; kérjük, a megfejtés mellett jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. július 28-ig. Kérjük, írják meg lakcíkjüket is.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Kérdőbiztosokat keresünk a kerületben a Szonda Ipsoshoz lakossági felmérésekhez, folyamatos munkára. Tel.: 476-7614

Referenciával rendelkező hölgy napi takarítást vállal. Tel.: 276-1805

Start Your International Home Business. Free Infopak: www.no1-home-business.com

OKTATÁS

BUDAI RING Autós-Motoros Iskola az Ön szolgálatában. Oktatóstudió: II., Spáhi u. 21. Tel.: 202-0521 14-19 óráig (06 20) 998-2319

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadására 1990-es áron, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontana, www.tramontana.co.hu

Matematika-fizika nyári korrepetálást, póterettségire való felkészítést vállalok. Tel.: 274-2544, (06 20) 585-9495

PÓTVIZSGÁRA felkészítés, szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal! HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 70) 595-1948

Angol nyári intenzív társalgás, nyelvvizsgára felkészítés, egyéni és kiscsoport (háromig). Tel.: 200-4557

Németből pótvizsgára, nyelvvizsgákra felkészítés tanárnőnél. Tel.: (06 30) 972-4465

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAE, CPE). Tel.: (06 30) 343-8351, 213-7520

LATINT, TÖRTÉNELMET, IRODALMAT, HELEYSÍRÁST TANÍTOK. Tel.: 202-4598

MATEMATIKATANÍTÁS pótvizsgára, kétszintű érettségire garanciával, kedvező pénzügyi feltételekkel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az I. kerületben. Pótvizsgára, osztályvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Angolul beszélő fiatal nő gyermekfelügyeletet vállal napközben. Tel.: (06 20) 445-1765

INGATLAN

II., Apostol utcában hosszú távra garázs kiadó. Tel.: (06 70) 509-1063

Garázs kiadó autónak, motornak, rakárnak. Tel.: (06 20) 388-1518

Garázs eladó a II., Herman Ottó út elején. Tel.: (06 20) 334-6101, (06 28) 403-527

Teremgarázs kiadó Kapás utcai társasházban. Tel.: 290-6449, (06 20) 311-1100

A II., Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 547-2120, 383-2187

A Pasaréti Szépségszalonban újonnan kialakítandó külön két kis helyiség vállalkozásnak (pl. műkörm, talpmasszázs, álló szolárium) kiadó. Tel.: 394-2242

Japán üzletmester keres igényes lakást a II. és a XII. kerületben. Érdeklődni: (06 30) 265-0376

Keresek készpénzért 2-4 szobás villalakást vagy társasházi öröklakást. Tel.: (06 20) 362-2906

RÓZSADOMBON kertkapcsolatos, kétszobás, 50 m²-es lakás hosszú távra kiadó. Tel.: 200-0608

A Felső Zöldmáli úton nyolclakásos társasházban napfényes, felújított 51 m²-es garázsos lakás eladó vagy elcserélhető nagyobb II. kerületi lakásra értékegyeztetéssel. Fényképek: <http://gykelemen.uw.hu>. Irányár 25 millió. Érdeklődni a (06 30) 555-8470-es telefonszámon lehet.

Margit körúton II. em., 40 m²-es, egyszerű, utcai, erkélyes lakás 13 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

A Labanc úton új, négyszobás luxuslakás uszodával, szaunával, teremgarázzsal, portaszolgálattal eladó tulajdonostól. 117 m², 34 m²-es terasz, 75 M Ft. Tel.: (06 30) 954-0479

Alvinci úton 124 m²-es körpanorámás emeleti öröklakás eladó, 380 ezer/m² + garázs. Tel.: (06 20) 362-2906

Rózsadombon, a Marczibányi tér fölött csendes, kertre néző 51 m²-es, erkélyes társasházi öröklakás eladó. Irányár: 20,5 M Ft. Tel.: 385-4756, (06 20) 914-2164

XII. zöldövezetében négy- és ötszobás emeleti, panorámás villalakások 62 és 76 millióért eladók. Tel.: (06 20) 362-2906

A XII., Böszörményi úton 63 m²-es csendes, emeleti, udvari, konvektoros, cserépkályhás, két szoba+étkezőkonyhás lakás eladó. Irányár: 17 millió Ft. Tel.: (06 30) 455-8191

Szentendre Rózsadombján, Pismányban örökpanorámás, festői környezetben 330 nöles telken 93 m²-es kétszintes, cirkófűtéses ház eladó, vagy II. kerületi lakásra elcserélhető. Irányár 32 millió. Tel.: (06 26) 301-651

Luxusgarzon a körszállónál igényesnek, berendezéssel eladó. Irányár: 11,9 M Ft. Tel.: (06 30) 667-7977

A Labanc úton tulajdonostól áron alul eladó 54 m²-es csendes lakás 21,5 M Ft-ért. Tel.: (06 30) 530-0083

Margit körúton II. em, 40 m²-es, egyszerű, utcai erkélyes lakás 13 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

Várban Uri utcai 48 m²-es, kétszobás, II. em öröklakás 30 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

HAAS GABRIELLA ismét a hirdetői között! Bérbeadó-bérlő, vásárló-eladó ügyfelek jelentkezését várom! haas.gabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

KERESÜNK-KINÁLUNK ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

OTTHONA, INGATLANA NAGY ÉRTÉK, ELADÁSÁT, VÉTELET BIZZA SZAKEMBERRE! HÍVJON, JÖVÜNK! OTTHON 02 INGATLANIRODA. TEL.: (06 30) 515-5533, 403-9571

Keresünk ügyfeleinknek II., XII. kerületi eladó lakásokat, komoly szakmai, irodai háttérrel. ZAFIR GYÖRGY, (06 30) 934-4795

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökútszél 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@internet.hu

A BudaGold Ingatlan Center ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Aranylak-ingatlaniroda 2% közvetítési díjért keres-kínál budai ingatlanokat. Szaképzett munkatársaink várják hívását. Tel.: (06 70) 331-3174.

A Start Ingatlaniroda multinacionális cég vezetői számára folyamatosan keres luxusszínvonalú ingatlanokat a II-XII. kerületben hosszú távú bérletre. Várjuk megfizető hívását. www.startingatlan.hu, tel.: 316-9408.

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszembészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérités. Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek! Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvos Katalin fogtechnikus mester. 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

A SZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek reumatológiai kivizsgálása, kezelése, fizioterápia. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080, dr. Mészáros Györgyi, II., Frankel Leó út 68/b.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csipőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerdán 17-19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17-19 óráig. II., Frankel Leó út 21-23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14-21 óráig: (06 20) 914-9540.

GYÓGYULJON FÉNNYEL! GYÓGYLAMPÁK fájdalom ellen, ízületi, gerincpanaszok, gulladások, sérülések, sebek, megfázások, bőrtünetek KEZELÉSÉRE. BIOLUX gyógystudió, Margit körút 18. NONSTOP BEJELENTKEZÉS: (06 70) 312-9659

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellulitismasszázs, nyirok-drenage, háromféle gyögmasszázs várandósoknak is. Bejelentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Katalin gyögmasszőr, Dula. II., Pasarét.

GYÓGYEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMÁK (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. TEL.: (06 30) 210-2628

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarok, foggyókúra kiegészítésként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Csőtörés? A hiba helyének műszeres megállapítása földben, padlóban. Társasházak vízvesztésének elemzése. Kőrösi Zsolt, tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198

Duguláselhárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSSZERELÉSI JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszszereles.hu

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, WWW.LAKASSZERVIZ.HU

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelvénye, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárító szerelése, javítása anyagbeszereléssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindenmű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

TETŐ- ÉS TERASZSZIGETELÉS 10-15 ÉV GARANCIÁVAL, TETŐFEDŐ, BÁDOGOS, ÉPÜLETFELJÁRÁS, HŐSZIGETELÉS, ÉPÍTÉSI, SZAKIPARI, ÉPÜLETGÉPÉSZETI MUNKÁK VÉGZÉSÉT VÁLLALJA: A 15 ÉVE MŰKÖDŐ ÉPSZAKKER KFT, 326-5312

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, -javítás, -felújítás ipartestületi garanciával. 249-2664, (06 20) 944-9015

TETŐSZIGETELÉS. A Tetőszigetelő Szövetség tagja. 10 év garancia. Elérhetőség: (06 30) 931-3203, www.czetu.hu

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, napellenző, 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495.

Redőny, relaxa, harmónikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló, függönykarnis javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

NAPELLENZŐ, SZALAGFÜGGÖNY (TISZTÍTÁS IS), ROLETTA, REDŐNYÖK (FORGÓABLAJK IS), FAREDNŐNYCSERE, RELUXÁK, SZÜNYOGHÁLÓK, ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ. TEL./FAX: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVÉGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétfőig is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

VILLANYBOJLEREK minden típusának vízkötelenítése, karbantartása, **JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP.** TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (Pl. 80 l: 28 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Tévé-, videó-, cédejavitás garanciával. Ingyenes kiszállítás javítás esetén. Hétfőig is. Tel.: 210-4281, (06 30) 394-4090.

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL.) Tel.: (06 20) 410-5989

Televíziójavítás helyszínen, 25 éves gyakorlattal, 20 éve a területben. Olcsón, garanciával. Tel.: 214-2070 9-16 óráig, Kovács Miklós. (06 20) 991-3405

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjasoknak **KEDVEZMÉNY.** 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TV-VIDEÓ, CD, HI-FI, KAMERA, MIKROSTÚTÓ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. **HÉTVÉGÉN IS HÍVHATÓ.**

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki vezetés, közmü-, önkormányzati engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikák, páncélajtók, ajtó- és ablakrácsok, hevederzárak. Tel.: (06 20) 978-7429, 214-7442

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENYNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Lakatos- és asztalosmunkák. Helyszíni javítások. Kerítések, korlátok, konyhabútor. Zárjavítás. Tel.: (06 30) 960-2183

Szobafestést, tapétázást, mázolászt vállalkozásoknak is. (06 20) 944-3539

FESTÉST, mázolászt, tapétázást vállalkozások mestervizsgával. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

LAKÁSFELJÁRÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése, stb. Garanciával Riener és Tsa Bt., 276-1805

Lakásfelújítás: festést, mázolászt, tapétázást, villanyszerelést, parkettacsiszolást, hidegburkolást, takarítást vállalunk rövid határidővel. (Minőségi kivittel) Tel.: (06 30) 619-5491

Szobafestés, mázolás, tapétázás tisztaságtól a díszítőfestésig. Anyagbeszerzéssel, bútormozgatással, fóliatakarással, sittel-szállítással, garanciával. Érettségizett hazai szakemberekkel. Tel.: (06 70) 505-5855, www.mesterfesto.hu

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Parkettacsiszolást, -lakkozást, hagyományos, laminált, szalag-, intarziaparketta-fektetést igényes kivitelben, korrekt áron vállalunk. Tel.: (06 20) 355-1688

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újracsiszolása. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Burkolást, csempe, járólappok, mű- és természetes kővek lerakását és kőművesmunkát referenciákkal vállalkoz. Tel.: (06 30) 253-4574

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. FELJÁRÁS REÁLIS ÁRON. TEL.: (06 20) 575-8609

Asztalosipari munkák: egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, faesztorgályozás. Öntőmunkákészítés. Aubéli és fia, 2534 Tát, Ady E. u. 1., (06 33) 444-728, (06 30) 564-7199

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KÖVŐMUNKÁK POSTALÁRAK SZÁRAK -20%!

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 20) 944-2206

Konténeres szemét- és szittszállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

KÖLTÖZTETÉS-LÓMTALANÍTÁS. Csomagolás ingyen dobozokkal. Zongoraszállítás! Budapest Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés és ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK tervezése, kivitelezése, karbantartása anyagár-kedvezményrel, garanciával. Kertépítés, szivattyúk értékesítése. Tel.: (06 20) 331-2965

KERT-, TELEKRENDEZÉS. Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyeptesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kertvel-letelekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556.

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás, fűnyírás, sövényvágás, kerítésfestés, permétezés szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-mászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

FÜNYÍRÁST vállal mérsékelt áron II. kerületi megbízható, pontos fiatalember. Tel.: (06 20) 333-2323

Szakvizsgálóval, II. ker. irodával, teljes körű ügyintézővel közös képviseletet vállalunk társasházak részére. Tel/fax: 326-0091, mobil: (06 30) 630-9694, e-mail: kozoskepviselo@asztik.axelero.net

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit teljes körű ügyintézővel, könyveléssel, bérszámfejtéssel, több éves szakmai gyakorlattal. Kölcsönös bizalom. Tel.: (06 30) 940-0497, e-mail: tabula1@axelero.hu

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK TELJES KÖRŰ KÉPVISELETÉT vállaljuk karbantartással, takarítással, kertgondozással, jogi háttérrel. Fax/tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Társasházak közös képviseletét vállalom. Tárnai Katalin Tel.: (06 20) 946-8461, info@tarsashazkezelesek.hu

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENELI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 255-9740

SZŐNYEGBECSÚS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

Török szőnyegszakértő régi és új kézi csomózású szőnyegét kézzel kitisztítja és szakszerűen megjavítja. Régi és új keleti szőnyegek vásárlásához, eladásához tanácsad. Tel.: 312-0199, Keleti Károly u. 20/b

TÁRSKERESÉS

Itt a nyár, ne maradjon egyedül! Kánya Kata társközvetítő és programiroda, tel.: 214-9441, www.kanyakata.hu

61 éves fodrásznő, tartós kapcsolathoz társat keres. Tel.: (06 20) 552-6127

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók gyerekeknek, felnőtteknek; sipulók, bébiruhák, alkalmi vállkendők készítői áron. Rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

HÉVÍZ mellett új villában fürdőszobás, erkélyes szobákkal várjuk vendégeinket. Tel.: (06 30) 210-4182

Ürömon, Óbuda szomszédságában idősek részére magas színvonalú ellátással 1-2 szobás apartmanok leköthetők. Az apartmanok részben örökölhetők. Tel.: 317-0890, 317-0897, (06 20) 935-1398, (06 30) 200-2180

Akupunktúra, migrén, allergia, asztma, bőrkütsések, lumbágó, depresszió, alvászavar, fogycókúra, gyomor- és emésztési zavarok, menstruációs problémák, klímák, bennulások, szélütések, szívpanaszok. Lövőház u. 39., fszt. 57. Tel.: (06 20) 486-4930

30 SZÁZALÉK SZJA-KEDVEZMÉNY!
Budapest II. Csévi utca 7.
(Pasaréti térről)

Pasaréti
NYELVISKOLA

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02
Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretinyelviskola.com

N Y Á R I I N T E N Z Í V

NYELVTANFOLYAMOK minden szinten reggel, délben és délután

Tanfolyamkezdések:
július 18., augusztus 1., augusztus 22., szeptember 5.

ANGOL, NÉMET, SPANYOL
OLA SZ, FRANCIA, MAGYAR

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!

Új szint viszünk az otthoni szórakozásba



Nyári akció: 2005. május 23-tól július 31-ig!

- Akár **3 900 Ft belépési díj** mellett **több mint 40 csatornát** nézhet, ráadásul a III. csomag választása esetén az első hónapban **havidíj nélkül!**
- HBO csak **napi 75 Ft-ért!** (Havi 2 235 Ft)
- Szélessávú internet már havi 6 500 Ft-tól, és egész nyáron 50 %-os kedvezménnyel, mindössze **3 250 Ft-ért!**

Ügyfélszolgálatunk: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12. Tel.: 06 1 430 3290.
További információ a www.t-kabel.hu oldalon és a mobiltelefonról is hívható
zöld számunkon: 06 80 33 55 77.

KábelTV és HBO ajánlatunk 1 éves, szélessávú internet ajánlatunk 2 éves fűségnyilatkozathoz kötött, az 50%-os harddiskbezmérry augusztus 31-ig érvényes. Az akció csak a T-Kábel Magyarország Kft. 2005 évi áraként lefektetett feltételeire érvényes.

T · · Kábel · · ·

Mammut-hírek

Félidejénél tart a Mammut Színház — még három népszerű előadással várja a Mammut az érdeklődőket

Negyedik éve visz szint a Budai Belváros kulturális életébe a Mammut egyedülálló, nyári rendezvénysorozata, amelynek során a hazai színházi élet kiválóságai szórakoztatják a közönséget. A Mammut Bevásárló- és Szórakoztató Központ június végétől 6 héten át minden kedden egy-egy népszerű színdarabbal örvendezteti meg a publikumot. A Mammut Színház Magyarországon egyedülálló kulturális kezdeményezés, a rendezvényeket idén is óriási érdeklődés övezi: a jegyek iránt esetenként többszörös a „túljelentkezés”.

Három kimondottan sikeres, teltházas előadás után félidejéhez érkezett a Mammut Színház már hagyományosnak mondható rendezvénysorozata. Az első három előadás, a S.Ö.R., azaz a Shakespeare Összes Rövidítve, a Pad és a Füveskönyv után olyan sikerdarabok szerepelnek még a repertoárban, mint a *Vámos Miklós* ötletén alapuló Szép jó estét, Mr. Green!, a Rózsát terem című pszichoszínház és A pisztoly, Helyey László, Horgas Eszter és Papp Zoltán főszereplésével. Jegyek még korlátozott számban kaphatóak 1900 Ft-os áron a Mammut információs pultjainál, a Broad-



way Jegyirodában és a helyszínen az előadások előtt egy órával.

A Mammut Színház kezdeményezés annak a koncepciónak a része, amely célul tűzte ki, hogy a Mammut egyfajta minőségi közösségi tér, olyan találkozási pont legyen, ahol a hagyományos vásárlási lehetőségeken túl sokszínűbb szórakozási és kulturális szolgáltatások várják a látogatókat. A városlakók részéről egyre összetettebb elvárások fogalmazódnak meg a területben domináló üzletközponttal szemben, s ezen elvárás szellemében a Mammut részt kíván venni a budai oldal közösségi életének alakításában, formálásában. Ez a misszió olyan úrtölt be, amely a hagyományos közösségi terek beszűkülésével, eltűnésével párhuzamosan alakult ki a városi lakosságban, s amelyek kialakítására ma egyértelmű igény mutatkozik.

A Mammut a fenti elgondolások mentén indította útjára a Mammut Színházat. A szervezők számára külön öröm az előadások iránti óriási érdeklődés és az estekre kivétel nélkül jellemző jó hangulat. Az előadássorozat megálmodói remélik, hogy a rendezvények hozzájárulnak a budai oldal kulturális életének színesebbé tételéhez, lehetőséget teremtve a művészek és nézők találkozására.



KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

KÖHÁZ
FESTÉKÁRUHÁZAK
MIÉRT VÁSÁROL DRÁGÁBBAN?

PRIMA
PROFESSIONAL

JÚLIUSI AKCIÓS ÁRAINK!

Héra beltéri falfesték 16 l • 3 490 Ft	Baumit Uniputz vakolat 40 kg • 1 040 Ft
Supra beltéri falfesték 14 l • 1 950 Ft	Terranova csempeszerelvény 25 kg • 770 Ft
Tilatex Akva beltéri falfesték 16 l • 3 690 Ft	Inntaler kültéri homlokzatzfesték 15 l • 5 980 Ft
Deckweiss belt. falf. 16 l • 3 690 Ft	Rigips Super házagológipsz 5 kg • 900 Ft
Polifarbe beltéri falfesték 14 l • 2 230 Ft	Aljzatkiegyenlítő 25 kg • 1 840 Ft

Rigips 3-6 gipszes vakolat 25 kg • 2 180 Ft	Astralín mf. fehér zománc 1 l • 1 220 Ft
Széria glettgipsz 25 kg • 2 150 Ft	Dural fehér zománc 2,5 l • 3 240 Ft
Supralux alapozó fehér 0,75 l • 950 Ft	Cellkolor barna 5 l • 3 620 Ft
Falfixáló mélyalapozó 5 l • 1 750 Ft	Kalorfix radiátorzománc 0,75 l • 1 290 Ft
Gemini mf. par-kettlakk 4 l • 5 890 Ft	Fa festőlétra 5 fős • 5 830 Ft

Neoplaszt 2 kg • 2 180 Ft
Festhető akril tömítő • 210 Ft
Dűfa szerial tapétarag • 490 Ft
Makulátúra csik 14 cm fehér • 410 Ft
Papír festőszalag 5 cm x 50 m • 340 Ft

SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS
SZAKTANÁCSADÁS • HÁZHOZZÁLLÍTÁS
Bp., II. Budakeszi út 55. Tel: 392-0400
Bp., III. Vörösvári út 125. Tel: 367-3414
Bp., XIII. Véső u. 5. Tel: 350-7759
Bp., XVII. Pesti út 237. (Home Center) Tel: 253-8224


Százszorszép

www.szazszorszepvillapark.hu

Új lakások Budaligetén, a II/A kerületben

50-121 m² között

zöldövezeti környezet, csend és nyugalom, jó közlekedés, belső közös kert, magas színvonalú kivitelezés
bevezető ár: 358 000 Ft/m²-től



Értékesítés:
224-7047

1125 Budapest, Alkotás u. 15.

PROSEC

BUDA FIGYELŐ SZEME
JÁRŐRSZOLGÁLAT - TÁVFELÜGYELET



www.prosec.hu
315-0980

MILLENÁRIS HÁZ

BUDAPEST II. ker., KISRÓKUS U. 17-19.

*Buda új
Kulturális Központjában,
közvetlenül a Millenáris Park mellett!*



Előértékesítési
kedvezmény az
ELSŐ 6 LAKÁSRAL

LAKÁSOK BEKÖLTÖZHETŐK – 2006. ÉV VÉGE

- ▶ lakásárak 440.000 Ft/m²-től
- ▶ 31 m² – 35 m² – 39 m² – 42 m²
57 m² – 64 m² – 79 m² – 120 m²
- ▶ 2 lépcsőházas épület (liftekkel)
- ▶ 2 szintes teremgarázs
- ▶ metró, busz, villamos 3–4 percre
- ▶ levegős, napfényes lakások
- ▶ exkluzív tetőteraszos lakások
- ▶ államilag támogatott hitelek

Beruházó és értékesítő:
Kisrókus 17-19 Kft.

Generálkivitelező:

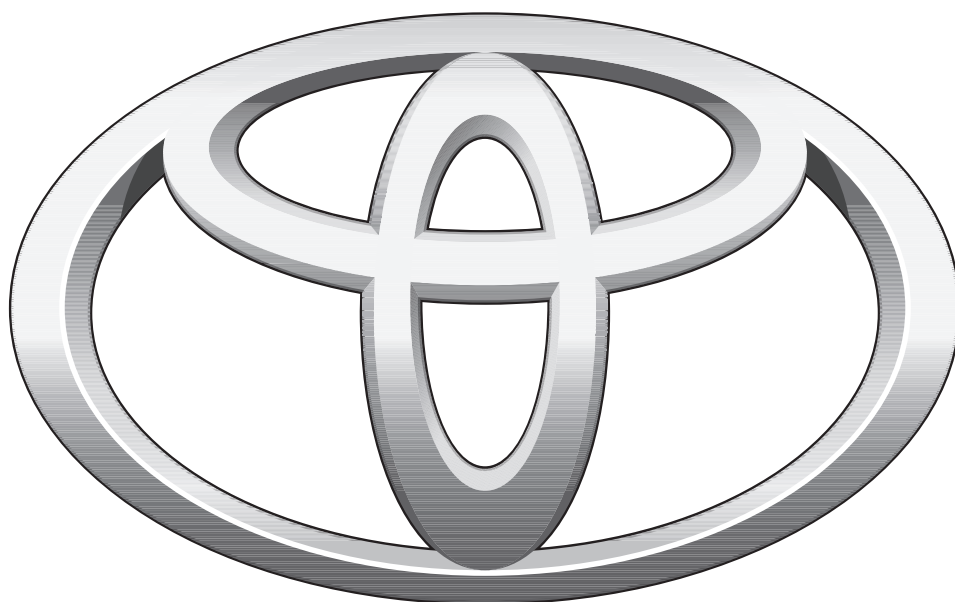


Focus Home Kft.

KISRÓKUS 17-19 KFT.
Budapest II. KER., BIMBÓ ÚT 32/A.

www.millenarishaz.hu

INFORMÁCIÓ: 438-30-46, 06 20 364-2687



TOYOTA

Reálszisztéma Autó Buda
Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000

autobuda@realszisztema.hu

www.realszisztema.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autóm osó, kozmetika
Gum ijavító és -szerelőm űhely
Kodak Expressz
OTP-ák
Thaim asszázs
M ister M in it
Am etiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And Now valutaváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Hom eopátia
Ingatlaniroda
H annibál-Travel utazási iroda
Papír- Írószer- A jándék
Prom ontor H itelközvetítő

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibicim árkaolt (harisnya)
Parfüm éria
Hollywood divatáru
Nagy-szerű fér^a, női divatáru
Halványzöld olasz ruha

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M -Line Design bútorstúdió
BioM ánia
Kanadai tolóajtók
Harlekin könyvesbolt

Lukács Ékszer
D rogerie M arkt
E terna férfining m árkaolt
F inom ságok boltja (D elicatesse)
Stilles Bútorszalon

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitam inkert zöldség- és gyüm ölc süzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bow ling és étterem , Cafe C ino
W ellness K lub
Casino
Squash
R C Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

**ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!**

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Találja meg a legjobb irányt!

Opel Corsa Fantasy
most 2 249 000 Ft-ért!*



Opel Corsa Fantasy 1.2 Twinport, 16V, 80LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, vezető oldali légzsák, távirányítás központi zár, elektromos
ablakemelő elöl, állítható magasságú kormányoszlop és vezető ülés

2 937 700 Ft helyett

438 700 Ft ajándék extrával

250 000 Ft lízingkedvezményvel

összesen: **688 700 Ft megtakarítással,**

most csak 2 249 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen
az Opel Maxabo-ban!

Opel Astra Classic II. Fantasy
most 2 699 000 Ft-ért!*



Opel Astra Classic II. Fantasy 1.4 Twinport, 16V, 90LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, duplalégzsák, távirányítás központi zár, állítható magasságú
kormányoszlop és vezetőülés, klíma ajándékba

3 320 000 Ft helyett

421 000 Ft ajándék extrával

200 000 Ft lízingkedvezményvel

összesen: **621 000 Ft megtakarítással,**

most csak 2 699 000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen
az Opel Maxabo-ban!

A képek illusztrációk. Ajánlataink 2005. április 1-től
visszavonásig, de legkésőbb május 31-ig érvényesek. Az
ajánlatban szereplő gépkocsik átlagfogyasztása: 4,8-8,9
l/100km; CO₂ kibocsátása: 115-158 g/km
* Lízingvásárlás esetén.

www.opelmaxabo.hu

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

II. ker. Hűvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

Opel Maxabo
- ahol mindig jobban jár!



SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
(06 30) 322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia • Szemészet • Neurológia: általános
és fejfájás-ambulancia • Gyógytorna • Homeopátia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39., fszt. 4. (Szépvölgyi irodapark)
Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: (06 30) 322-2291
E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical